









# Ost-Berlin verschärft den Abgrenzungskurs

Kontaktverbot ausgewertet / Funktionäre besonders betroffen

Von RERT CONRAD

In den vergangenen Jahren hat die SED das Verbot von Westkontakten für DDR-Bewohner zunehmend verschärft und ausgeweitet. Heute stellt das Verbot, wie sich aus einer Dokumentation des Bundesministeriums für Innerdeutsche Beziehungen ergibt, neben der allgemeinen Unterbindung der Freizügigkeit das schärfste Abgrenzungsinstrument der SED dar.

Bekannt ist, daß Angehörige der Volksarmee, der Volkspolizei, Beschäftigte in Einrichtungen des Volkswirtschaftswesens, Mitarbeiter von Behörden hauptamtliche Funktionäre der Parteien und Massenorganisationen in der DDR, Führungskräfte in der Industrie und Wissenschaft in besonderem Maße von Kontaktverboten betroffen sind. Die Betriebe in der DDR haben es in der Hand, bestimmte Mitarbeiter aus den verschiedensten Gründen mit Kontaktverboten zu belegen.

Konkret geht das Kontaktverbot nach Angaben des Innerdeutschen Ministeriums so vor sich, daß DDR-Bewohner vor ihren Vorgesetzten am Arbeitsplatz oder in Einzelfällen direkt von den Staatssicherheitsbehörden als Geheimnisträger eingestuft werden und sich schriftlich verpflichten müssen, die bestehenden privaten Kontakte zu Verwandten und Bekannten in nichtkommunistischen Staaten, vor allem der Bundesrepublik Deutschland, abbrechen oder zumindest zu reduzieren. Sie müssen ferner versprechen, daß sie alle Aktivitäten unterlassen, die zu neuen privaten Kontakten mit Bürgern westlicher Staaten führen könnten.

Die Verpflichtungen können sich in folgenden Formen äußern:

- Anträge auf private Ausreisen für Besuche in nichtkommunistischen Staaten dürfen nicht gestellt werden, auch nicht bei einmündigen Familienangehörigen.
- Besucher aus diesen Staaten werden nicht eingeladen und, falls sie unangemeldet eintreffen, nicht empfangen.
- Jeder private Post- und Telefonverkehr mit Teilnehmern in nichtkommunistischen Staaten wird eingestellt. Geschenksendungen, Briefe und Telefongespräche werden nicht mehr angenommen.
- Private Kontakte zu Personen aus nichtkommunistischen Staaten, die sich ständig oder zeitweilig in der DDR aufhalten, sind verboten.
- Zufällige Kontakte zu Personen aus nichtkommunistischen Staaten, die sich in der Öffentlichkeit oder bei gesellschaftlichen Anlässen ergeben, zum Beispiel auf Bahnhöfen, in Gaststätten oder bei privaten Festlichkeiten, sind sofort abzubrechen, wenn erkennbar wird, daß der Kontaktpartner aus dem Westen ist.

## Private Kontakte sind tabu

- Liegenschaften und Fahrzeuge, die im Besitz von Personen oder Institutionen aus nichtkommunistischen Staaten sind, dürfen nicht betreten werden. Dies gilt zum Beispiel auch für Flugzeuge aus nichtkommunistischen Staaten, die zwischen Zielorten verkehren, die im Bereich der Warschauer-Pakt-Staaten liegen.
- Alle Aktivitäten, die zu neuen privaten Kontakten mit Angehörigen nichtkommunistischer Staaten führen, sind zu unterlassen, beispielsweise die Suche nach Tauschpartnern für Münzen, Briefmarken, Isekten, Exlibris, der private Austausch von eigenen künstlerischen Arbeiten, wissenschaftlichen Konzepten oder Erkenntnissen aus der Familienforschung.

Wie sich aus der Dokumentation ergibt, ist das absolute Kontaktverbot

in jüngster Zeit der Regelfall. Es gilt meist nicht nur für den Angehörigen selbst, sondern auch für dessen Familienangehörige und für Verwandte, die nicht einmal im Haushalt oder Wohnort des Verpflichteten leben müssen. Weigern sich in der DDR lebende Verwandte des Verpflichteten, ihrerseits die Westkontakte abbrechen, so kann den Verpflichteten auferlegt werden, auch zu diesen Verwandten in der DDR die Beziehung abzubauen.

Wer sich in der DDR weigert, überhaupt ein Kontaktverbot zu akzeptieren, oder wer es umgeht, muß nach den Bonner Angaben damit rechnen, vom beruflichen Aufstieg ausgeschlossen, aus einem Beschäftigungs- oder Ausbildungsverhältnis entlassen oder in niedriger bezahlte Tätigkeiten zurückgestuft zu werden.

## Einzelschicksale aufgezeigt

Zahlreiche Einzelschicksale von betroffenen DDR-Bewohnern werden in der Dokumentation anhand von Mitteilungen und Briefen an den Bundesminister für innerdeutsche Beziehungen, Heinrich Windelen, geschildert. Danach lernte eine 18jährige Weberin einen jungen Mann aus der Bundesrepublik kennen und pflegte brieflichen Kontakt mit ihm. Als sie der Aufforderung, die Briefkontakte einzustellen, nicht nachkam, wurde sie aus ihrer Arbeitsstelle entlassen.

Der Enkel einer alten Frau aus der DDR wurde für drei Jahre als Zeitsoldat zur Volksarmee eingezogen. Der Großmutter wurde zur Auflage gemacht, in diesen drei Jahren ihre Freundin aus der Bundesrepublik nicht zu besuchen und sich zu verpflichten, in einem anderen Fall dürfen in der DDR lebende Großeltern, die als Rentner in der Regel nach den Westen fahren können, künftig keine Besuchsreisen mehr dorthin unternehmen, weil ihr Enkel in der DDR an einem anderen Ort zur Volksarmee eingezogen worden ist.

Aus einem Brief an Windelen: „Meine 88jährige Mutter wohnt in der DDR. Kürzlich telefonierten wir mit der Hausärztin meiner Mutter, um mehr über den derzeit schlechten Gesundheitszustand zu erfahren. Auf unsere Bitte hin, in einer Woche noch einmal telefonisch nachfragen zu dürfen, sagte sie uns, daß man das nicht gerne sähe.“

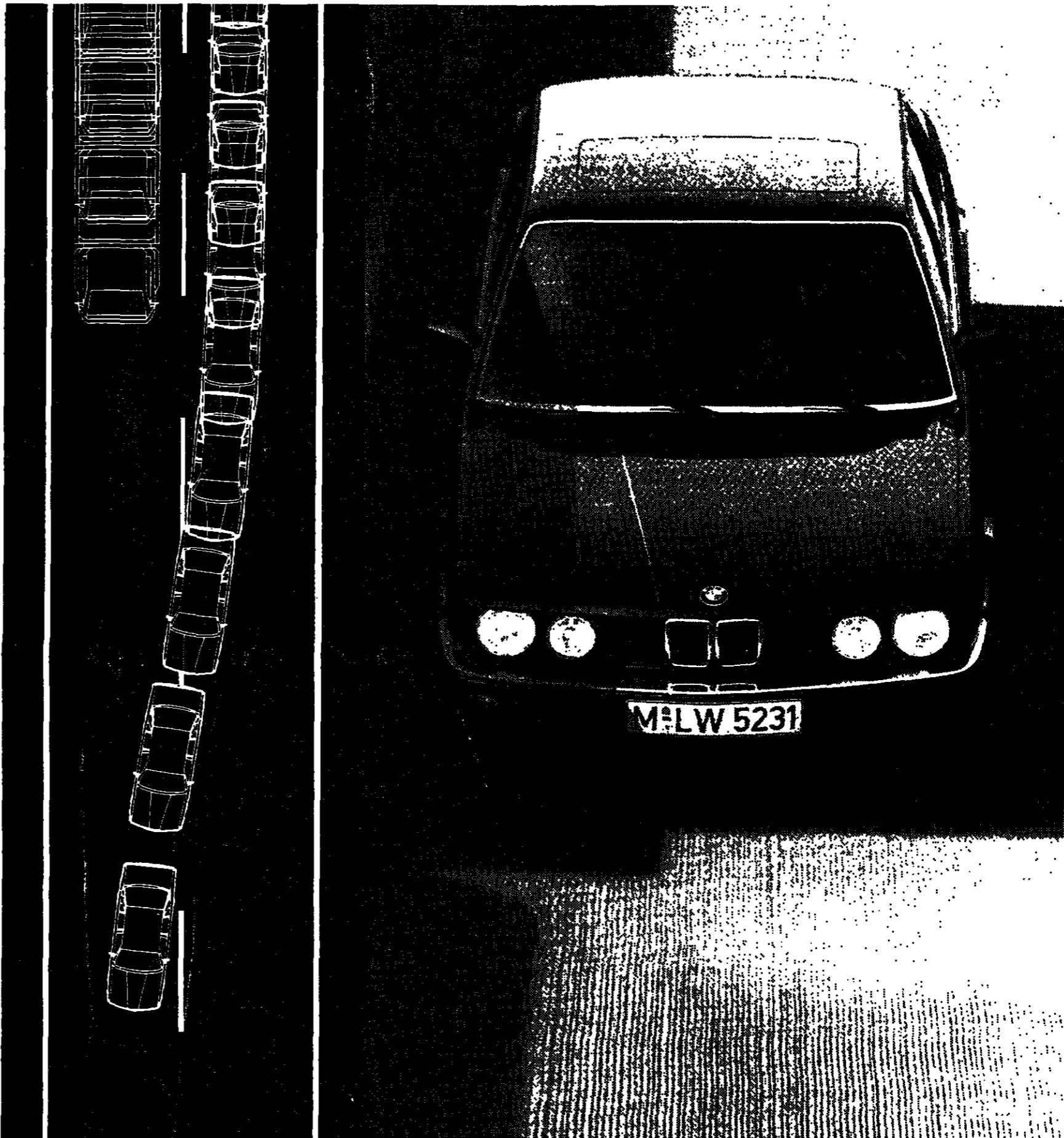
Ein weiteres Beispiel: Tochter und Schwiegersohn einer Frau im Rentenalter arbeiten auf einer Schiffswerft. Die Rentnerin wird vor die Alternative gestellt, entweder die Kontakte zu ihrer Schweseter in der Bundesrepublik abzubrechen oder die Entlassung von Tochter und Schwiegersohn aus ihrem Arbeitsverhältnis in Kauf zu nehmen. In der Werft werden Fischereifahrzeuge hergestellt.

Den Bewohnern eines Pflegeheims in der DDR wurde vom Pflegepersonal eröffnet, daß Telefonanrufe von ihren Angehörigen aus der Bundesrepublik nicht mehr entgegengenommen werden, weil künftig für das Pflegeheim die gleichen Vorschriften wie für Betriebe gelten, die auch keine Telefongespräche aus dem Westen entgegennehmen dürfen.

Ein Ingenieur beim Stadtplanungsamt einer Großstadt mußte, um nicht seine Arbeitsstelle zu verlieren, jeden Kontakt zu seinem Freund aus der Bundesrepublik abbrechen. Die Freundschaft bestand seit 1950 und beruhte auf gemeinsamer Arbeit in der evangelischen Kirche.

Groteskerweise durften sogar Köchinnen für Schulspeisung in dringenden Familienangelegenheiten nicht in den Westen reisen, weil sie zum pädagogischen Personal gezählt wurden.

# BMW 524 td. Ein Diesel, bei dem Sie nicht auf Sicherheit erster Klasse verzichten.



**Umweltfreundlichkeit und Ökonomie können Sie mit vielen Dieseln gewinnen.**

**Mit dem 524td gewinnen Sie etwas Entscheidendes mehr: höchste aktive Sicherheit.**

Ein Diesel erreicht bekanntlich sehr günstige Abgaswerte und ist für manche deshalb eine ernstzunehmende Alternative. Viele aber glauben immer noch, daß die Entscheidung für einen Diesel auch gleichzeitig den Verzicht auf aktive Sicherheit bedeutet – eine Ansicht, die die meisten konventionellen Diesel leider bestätigen. Selbst neueste, anspruchsvolle Diesel beschreiben die Fachtester so: »Es sind keine feurigen Lipizzaner, die unter der Motorhaube ... werkeln, sondern kaltblütige Zugpferde...« (AMS 11/85). Doch es gibt eine Alternative: den BMW 524td.

Der BMW 524td ist schnell. Doch den wichtigsten Fortschritt, mit dem der 524td seinen Abstand gegenüber anderen deutlich macht, mißt man nicht in km/h, sondern in Sekunden. Und das heißt in Sicherheit.

Der 524td beschleunigt von 0-100 km/h in 12,9 s – ein Wert, der zeigt, welchen Sicherheitsfortschritt BMW dem Dieselfahren gebracht hat. Wie groß der Vorteil ist, den Sie damit gewinnen, zeigt folgende Tatsache: Ein Diesel, der laut Katalog in 18 oder 20 s von 0-100 km/h beschleunigt, braucht dazu in der Praxis erheblich länger, wenn er zum Beispiel mit 5 Personen besetzt, der Tank voll und der Kofferraum beladen ist. Gerade in dem für viele Überholmanöver besonders kritischen Geschwindigkeitsbereich zwischen 70 und 100 km/h kann das so manches Mal zu einem Sicherheitsrisiko führen. Der BMW 524td dagegen beschleunigt selbst bei voller Ausnutzung der Zulademöglichkeiten noch in beruhigenden 16 s von 0-100 km/h. Ein entscheidendes Mehr an Sicherheit also – für Sie und natürlich auch für andere Verkehrsteilnehmer.

Fachtester beschreiben das so: »Der (BMW 524td) hängt, an Diesel-Maßstäben gemessen, verblüffend gut am Gas und reagiert ähnlich willig und kräftig wie ein Benzinmotor.« Er ist ... ein Diesel, der sich nicht fährt wie ein Diesel.« (AMS 12/85).

Wenn Sie sich also für einen Diesel der anspruchsvollen Mittelklasse interessieren, sollten Sie den Begriff Preis-/Leistungs-Verhältnis ruhig einmal nützlich nehmen.

Was sollte Ihnen schließlich ein Automobil, das für einen erstklassigen Preis lediglich soviel aktive Sicherheit bietet, wie man sie sonst heute eigentlich nur noch von schwach motorisierten Kleinwagen kennt?

Der Vorteil hoher Leistungsreserven ist beim 524td um so überzeugender, weil er keineswegs mit Nachteilen beim dieseltypisch günstigen Verbrauch verbunden ist. Im Gegenteil: Bei einem Vergleich werden Sie feststellen, daß er auch bei den DIN-Verbrauchswerten in seiner Klasse weiterhin den Maßstab setzt. Zu diesen Vorzügen kommt die überragende Laufkultur des BMW Reihen-6-Zylinders – auch ein Vorteil, den kein anderer in dieser Preisklasse bietet. Und darüber hinaus eine individuelle Erscheinung, in der man eigentlich keinen Diesel erwartet.

Bevor Sie sich für einen Diesel der gehobenen Klasse entscheiden, sollten Sie in jedem Fall den BMW 524td näher kennenlernen. Sie werden feststellen: Je höher Ihre Ansprüche sind, desto überzeugter werden Sie zum Diesel auf BMW Niveau umsteigen.

Der BMW 524td. Kauf, Finanzierung, Leasing – Ihr BMW Händler ist immer der richtige Partner.

BMW in Brix \* 20900



BMW – aus Freude am Fahren

# Kanada warnt Europäer

Gegen spezielle Sicherheitszonen innerhalb der NATO

von Ottawa

Kanada steht der Gedanken an eine von chemischen Waffen freie Zone in Zentraleuropa wenig aufgeschlossen gegenüber. Die Erklärung gab ein Sprecher des Außenministeriums in Ottawa unter Hinweis auf das große Interesse seines Landes an einem weltweiten und kontrollierten Verbot chemischer Waffen.

Mit einer C-Waffen-freien Zone seien Schwierigkeiten verbunden. Kanada unterstütze substantielle Verbesserungen der Lage und eine wirksame Beseitigung chemischer Waffen. In diesem Zusammenhang verwies der Sprecher auf die andauernden Verhandlungen in der UNO-Abüstungskonferenz in Genf.

Solange dort keine Lösung gefunden werde, betrachte Kanada die Entwicklung neuer chemischer Waffen in Form der sogenannten binären Munition in den USA als weise und „wohl überlegt“.

Diese Munition wird nicht als chemische Waffe betrachtet, ehe sich nicht nach dem Abbruch zwei in sich harmlose Substanzen mischen und

dadurch zur chemischen Waffe werden.

In diesem Zusammenhang verwies der Sprecher auf den veralteten Bestand amerikanischer Chemiewaffen in Europa. Die Kanadier verstanden die Sorge von NATO-Oberbefehlshaber General Bernard Rogers, daß mit diesem Bestand keine Abschreckung erzeugt werden könne.

Deutlich distanzierte sich der Sprecher von Bemühungen einzelner europäischer Staaten, eine besondere europäische Sicherheitspolitik zu entwickeln und innerhalb der atlantischen Allianz spezielle Sicherheitszonen zu definieren. Er verwies auf die bindende Wirkung der NATO-Sicherheitspolitik für alle. Innerhalb der NATO dürften keine „Klubs“ eröffnet werden.

Der Sprecher bemühte sich, die Warnung an Europa mit einem Hinweis auf die Situation seines Landes zu verstärken. Kanada sei nicht gleichzusetzen mit den USA: »Wir sind europäischer als die Amerikaner, zugleich aber auch amerikanischer als die Europäer.« (SAD)



Gegen alle Wetter gefeit - Der WDR sendet sein populäres Folk-Festival!

# Sieben Nationen zu Füßen des Doms

Eine solch großartige Kulisse für eine Fernseh-Unterhaltungssendung könne kein Ausstatter der Welt bauen, meint selbstbewußt Redakteur Dieter Kremin. Die Teilnehmer am Folkfestival '85 singen, tanzen und musizieren zu Füßen des Kölner Doms vor dem Römisch-Germanischen Museum, und dieser Roncalli-Platz gibt der Open-Air-Veranstaltung zusätzlich auch einen besonderen optischen Reiz.

der Live-Sendung nicht im Bild waren.

Die Sänger und Musiker des 10. Folkfestivals kommen aus sieben Nationen: aus Griechenland, Portugal, Irland, Großbritannien, den USA, der Schweiz und der Bundesrepublik. Sie werden, entsprechend den Intentionen dieser Veranstaltung, nur authentische Volksmusik interpretieren. „Diesmal führt das Festival sogar ein bißchen zurück in die Geschichte“, erläutert Dieter Kremin. „Die Rebetika-Musik, die Michalis Jenitsaris vorstellte, hatte ihre Blütezeit in Griechenland um die Jahrhundertwende.“

**Folkfestival - ARD, 14.10 Uhr**

Auch der Fado, wie ihn der Portugiese Carlos do Carmo singt, und die Musik ostjüdischer Einwanderer in die USA, gespielt von der Gruppe The Klezmerin, weisen in die Vergangenheit. Mit von der Partie außerdem die Gruppe Derek Bell von den für ihre Instrumentalmusik bekannten „The Chief Tains“. Aus Großbritannien kommen Pye Wackett. Sie präsentieren schottische und irische Volksmusik. Freni Knollbühl und das Alphornduo Ammittal warten mit Folk aus der Schweiz auf. Komische und satirische Töne aus Bayern liefern Biermösl Blosn.

Für die Auswahl der Solisten galt auch diesmal wieder die Devise: Es sollen Interpreten auftreten, die für das Publikum in der Bundesrepublik

neu sind, aber auch Zugnummern, schließlich will man bei einem solchen Festival auf ein großes Publikum zählen.

Auch heute werden auf der Domplatte in Köln wieder mehr als zehntausend Zuschauer erwartet. Die meisten sind seit Jahren Stammgäste des Festivals. Den Rest des Publikums bilden wie immer Passanten und Touristen, die auf ihrem Weg durch die Kölner Innenstadt von der Musik angelockt werden und für einige Zeit oder sogar bis zum Schluß des Konzertes als Zuhörer ausharren.

Verglichen mit der „Riesenkiste“ eines Rockpalast-Festivals in der Essener Gruga-Halle macht das Folkfestival unter freiem Himmel und bei freiem Eintritt nicht mehr und nicht weniger Aufwand als eine normale Außenübertragung. Das einzige, was den Veranstaltern des Konzertes Probleme bereitet, ist der wankelmütige Sommer im Rheinland.

Bisher meinte das Wetter es immer gut mit der Open-Air-Veranstaltung: Sie hat noch nie ausfallen müssen. Trotzdem ist Vorsorge getroffen für den Regen-Fall. Sollte es heute nachmittag blitzen, donnern und gießen, wird der WDR die Aufzeichnung der Generalprobe von gestern zeigen. Sollte es auch am Vortag geregnet haben, werden Musiker und Kameraleute heute unter fünf Riesensonnenschirmen Zuflucht finden, die man vorsorglich beschafft hat. Gesendet wird in jedem Fall. So oder so. EGON WOLFF

Chateaufallon, eine Art „Dallas“ à la française, wird nach 26 Folgen keine Fortsetzung haben. Diesen Beschluß faßte die Leitung des Fernsehprogramms „Antenne 2“, nachdem der Gesundheitszustand der Hauptdarstellerin Chantal Nobel eine Fortsetzung der Dreharbeiten fürs erste unmöglich macht. Die Schauspielerin hatte bei einem Autounfall in Begleitung des Sängers Sascha Distel lebensgefährliche Verletzungen erlitten. Da mit einer Genesung frühestens in einem halben Jahr zu rechnen ist, hätten die Dreharbeiten erst 1986 wieder aufgenommen werden können, was den Sendetermin auf Anfang 1988 verschoben hätte.

**STUDIO**  
lich, wäre vom französischen Publikum jedoch nicht akzeptiert worden. An „Chateaufallon“, in der Chantal Nobel eine junge Unternehmerin spielt, waren Fernsehanstalten aus der Schweiz, Italien, Luxemburg und Wales beteiligt. Die Serie war bereits in Südafrika, Spanien und Finnland verkauft, mit England wurde verhandelt.

Leben und Wirken der Friedensnobelpreisträgerin Mutter Teresa stehen im Mittelpunkt einer dreistündigen Fernsehserie, die der französische Schriftsteller und Historiker Dominique Lapierre („Um Mit-

termacht die Freiheit“) mit einem Budget von drei Millionen Dollar produzieren wird. Der Film basiert auf Lapierrés „Stadt der Freude“ über die Kinder in den Slums von Kalkutta, von dem in Frankreich bereits 370 000 Exemplare verkauft worden sind. Die britische Schauspielerin Glenda Jackson soll die Hauptrolle übernehmen. Wer Regie führen wird, steht noch nicht fest.

Mutter Teresa hatte erst nach langem Zögern ihre Einwilligung zu der Verfilmung ihres Lebens gegeben. Ein Teil des Erlöses der Fernsehserie soll der Organisation der Ordensschwwestern zugute kommen. Dominique Lapierre führt die Hälfte der Honorare für sein Buch an eine von ihm gegründete Stiftung in Kalkutta ab.

## KRITIK

### Indizien-Debakel um Honecker

Die DDR ist keine Zone mehr, verkündete schon vor Jahren ein westdeutscher Publizist - in der jüngsten Kennzeichen-D-Ausgabe (ZDF) konnten wir die fromme Weisheit wieder einmal vernehmen. Aber Irrtümer werden auch durch ständiges Wiederholen nicht wahr. Folgerichtig geriet auch der jüngste Versuch Dirk Sagers und seiner Mitarbeiter, eine gewachsene Souveränität der „DDR“ im Verhältnis zur Sowjetunion zu entdecken, schlicht zum Indizien-Debakel. Denn alles, was man an Belegen für diese These zusammengekratzt hatte, erwies sich letztlich als kontraproduktiv: Es wurde nur deutlicher, daß Honecker eben doch nicht so darf wie er angeblich will! Daran ändert auch nichts, daß beispielsweise Fabius nach Ost-Berlin kam und Honecker nach Rom durfte. Oder daß Abrassimow nach Moskau zurück mußte und ein Honecker-Freund neuer Botschafter der UdSSR in Ost-Berlin wurde. Nach Bonn durfte der Saarländer 1984 jedenfalls nicht, und genau dort möchte er am liebsten seine Leibeienschaftsdomäne repräsentieren. Dieser Wunsch wird ihm nun von fixen Interpreten hierzulande als Spielraumsehnucht ausgelegt, deren Kern ein gewisses Unabhängigkeitsstreben sei.

Gewiß, die Geschichte ist reich an Beispielen dafür, daß Lebensmänner nach einiger Zeit ihren Lebensbernen in die Quere kamen. Aber ist Honecker in diesem Sinne aufmüppig? Das wäre zu schön, um wahr zu sein. Wahr scheint vielmehr das bekannte Spiel mit verteilten Rollen, denn die Interessensidentität zwischen Moskau und Ost-Berlin ist nachweislich unüberbietbar. Also: Neu sind die kleinen Differenzen zwischen den Lebensherren in Moskau und ihren Lebensmännern in Ost-Berlin, Budapest und Bukarest ganz und gar nicht. Und ihre offene Austragung, wie die Macher des Magazins behaupten, erst recht nicht. Da waren die Jahre des Kalten Krieges weitaus dramatischer. Nein, auch mit solchen Behauptungen ist die Entspannungspolitik à la Brandt und Bahr nicht zu retten. Sie will ja auch gar nicht wirkliche Souveränität, sondern ein für allemal den Status quo bewahren. Und das will Honecker auch - ganz wie seine Moskauer Inthronisatoren. ULRICH SCHACHT

## ARD/ZDF-VORMITTAGSPROGRAMM

18.00 heute 18.05 Zirkus, Zirkus 18.15 Was der Gast nicht sieht	12.10 Titel, Thesen, Temperaments 12.15 Presseschau 12.30 heute
18.00 Land Peter Wimsey: Mord braucht Reklame (2) Regie: Rodney Bennett	14.50 heute 14.55 Pippel außer Rand und Band 14.30 Ferienzwecker Ansch. heute-Schlagzeilen 14.50 Freizeit Das Wiedbachtal / Biergärten / Parfum selbstgemacht
14.00 Tagesschau 14.10 Folkfestival Live vom Domplatz in Köln	17.00 heute 17.10 Dampf-Wilhe Sohn Amerikanischer Spielfilm (1928) Mit Buster Keaton u. a. Ansch. heute-Schlagzeilen
17.50 Tagesschau 20.00 Tagesschau 20.15 Die verlorene Ehre der Katharina Blum Von Volker Schlöndorff und Margarethe von Trotta Nach einer Erzählung von Heinrich Böll	18.25 Rück-Schau 19.00 heute 19.50 Auslandsjournal Bolivien: Die Leiden der Bergarbeiter / Nicaragua: Vom Krieg vertrieben / Schweiz: Frau Minister / Frankreich: Boykott der Silberkampagnen Moderation: Horst Kalbus
22.00 Phantasm ARD-Wirtschaftsmagazin Startschuß in die Zukunft - Was bedeutet EURECA? / Investitionen in Grün - wieviele Arbeitsplätze schafft der Umweltschutz? / Vorsorge für den Pflegefall - Welche Möglichkeiten bieten die privaten Versicherer? Moderation: Adolf Althaus	20.15 Agatha Christie: Zwei Leichen Iris Sayer Iris, von einer längeren Reise aus England zurückgekehrt, lernt bei ihrer Schwester den jungen Tony Browne kennen, angeblich ein Reporter der Londoner Times. Doch dann kommt ihr die Atmosphäre im Haus ihrer Schwester merkwürdig vor.
22.50 Tagesschau mit Bericht aus Bonn	21.45 heute-Journal Aspekte - Interview Gespräche mit Autoren über neue Bücher Moderation: Dieter Schwarzenau und Johannes Wilms
23.00 Die Sportwoche Leichtathletik: Grand Prix in London / Rod: Tour de France und Rheinland-Platz-Rundfahrt	23.20 Das Phantasma der Oper Amerikanischer Spielfilm (1925) 0.55 heute
23.25 Moment mal Die ARD-Radezeit Was bleibt das Positive? Katastrophenmentalität am Bildschirm Lilo Reiter im Gespräch mit Klaus Bölling, Ludolf Hermann, Ulrich Hommes, Carl-Dieter Spranger, Gerhard Zwerenz und Hansjürgen Rosenbauer Ansch. Tagesschau	
15.30 Solid Gold Hits 14.00 Tarzan 15.00 Singspiel 15.30 Musikbox 14.30 Marco 17.00 Die Leute von der Schilf Insel 18.00 Betty Boop Von Süßwurm und frechen Gören	23.50 Chicago 1950 Die Harry's Transportgesellschaft Amerikanischer Spielfilm (1959) Mit: Candice Bergen, Peter Strauss, Donald Pleasence u. a. Regie: Ralph Nelson
18.00 APF heute Nachrichten und Quiz 18.45 Ausblitzert 19.40 Land-Krankenhaus Wandla Valley 20.30 Erbsitz Portrait des New Yorker Starfotografen Scavullo, Das Auktionshaus Dorotheum in Wien / Beiträge aus „Entertainment this week“	3SAT 18.00 Tele-Zoo Moderation: Alfred Schmitt 19.00 heute 19.30 Ser Seche Politisches Magazin 20.30 Alle Hände haben Theobald Heitere Geschichten um einen Hundenanren 21.15 Zeit im Bild 2 21.30 Tagebuch Aus der Katholischen Kirche 21.45 Chile und Volkstänze der Welt - Spanien 22.45 Auslandsjournal 23.30 3SAT-Nachrichten

# Nach Gran Canaria fahren Sie am besten mit der Bahn.



Oder nach Tokio, New York oder auf die Bahamas. Denn jetzt kommen Sie noch bequemer mit dem Zug zum Flughafen. Und außerdem machen wir Ihnen ein Superangebot zum Superpreis. Ab sofort können Sie nämlich zu den 10 wichtigsten deutschen Flughäfen mit dem neuen Rail & Fly-Ticket fahren. Ganz egal, wo Sie wohnen, zahlen Sie für diese spezielle Rückfahrkarte immer nur den günstigen Pauschalpreis. Das sind zum Beispiel, wenn Sie alleine reisen, in der 2. Klasse 70 Mark, zu zweit 110 Mark, für bis zu drei Erwachsene zusätzlich jeweils 40 Mark. Und Ihre Kinder gehen, sofern sie unter 17 Jahre sind, für ganze 10 Mark pro Kopf mit auf die Reise. Platzreservierungen und Zuschläge sind dabei inbegriffen, wie auch der Transfer vom Bahnhof zum Airport und zurück. Denn Straßenbahnen, Flughafenbusse und - wie in Düsseldorf - hervorragende S-Bahn-Verbindungen stehen Ihnen mit Rail & Fly ohne Mehrkosten zur Verfügung. Am Frankfurter Rhein-Main-Flughafen haben Sie sogar 30mal am Tag Gelegenheit, direkt vom Intercity in den Jet umzusteigen. Und das auch noch ohne Koffertragen, weil Ihnen dort der ebenfalls neu eingerichtete Rail & Fly-Gepäckservice zur Verfügung steht. Sie sparen also Zeit und Nerven, denn Sie kommen ohne Streß und Stau zum Airport und zurück. Und Sie sparen eine Menge Geld. Denken Sie nur mal an die Kilometerkosten Ihres PKW. Und an die Parkgebühren am Flughafen. Mehr über Rail & Fly erfahren Sie an allen Fahrkartenausgaben, in den DER-Reisebüros und bei den anderen Verkaufsgagenturen der Bahn. Wir wünschen Ihnen einen guten Flug.



### „Industrie will mehr investieren“

Fortsetzung von Seite 1  
bedenkt, daß im April noch ein Minus von sieben Prozent erwartet worden war. Für 1986 hellen sich die Horizonte bei den Autoherstellern weiter auf. Sie rechnen mit einem Nachholen der im laufenden Jahr ausgefallenen oder zurückgestellten Aufträge auf dem Inlandsmarkt.

Auch die Investitionsneigung hat sich in einer Reihe von Branchen gegenüber dem Frühjahr weiter verbessert. So plant die Elektrotechnik nach der jüngsten Umfrage eine Steigerung ihrer Investitionen in 1985 um 20 (April: 18) Prozent. Die elektronische Datenverarbeitung geht unverändert von einem Wachstum von 19 Prozent und der Maschinenbau jetzt von 12 (11) Prozent aus. Einen Sprung nach vorn macht die Chemie. Sie will jetzt acht Prozent mehr investieren, nachdem es im April erst drei Prozent waren.

Im Durchschnitt von zwölf Branchen (Stahl wurde wegen der Sonderentwicklung ausklammert) wird mit einem Wachstum der Investitionen von 4,3 Prozent gerechnet, nach vier Prozent im April. Kräftige Minuszahlen bei der Investition erwarten die Bauwirtschaft mit 15 und die Automobilindustrie mit sieben Prozent.

Auch die Ertragsentwicklung zeigt ein rosa Bild. In der Mehrheit der Industriebetriebe wird mit einer leichten Besserung der Erträge gerechnet. Ausnahme auch hier wieder: Bau, Auto, Textil.

### Reise in die USA positiv bewertet

dpa, New York  
Als „anregend und vielversprechend“ bezeichneten in New York der Präsident des Berliner Abgeordnetenhauses, Peter Rebsch, und die Berliner Fraktionsvorsitzenden von CDU, SPD und FDP ihren zehntägigen Besuch in den USA. Schwerpunkte der Reise, bei der die Abgeordneten neben New York und Washington auch die Bundesstaaten Kalifornien, Texas und Louisiana besuchten, waren die Vertiefung der wirtschaftlichen Beziehungen zwischen Berlin und den Vereinigten Staaten und ein Meinungsaustausch mit dem US-Außenministerium.

## Familien mit Kindern „aus dem Abseits geführt“

Eine sozialpolitische Bilanz: Weichenstellungen

GÜNTHER BADING, Bonn  
Mit der „Weichenstellung für eine neuorientierte Familienpolitik“ nach vor der politischen Sommerpause wird sich nach Ansicht des Parlamentarischen Geschäftsführers der CDU/CSU-Bundestagsfraktion, Rudolf Seiters, die Lage der Familien mit Kindern ab kommendem Jahr entscheidend verbessern.

Das treffe nicht allein auf den finanziellen Bereich zu, wo pro Jahr rund zwölf Milliarden Mark aufgebracht würden, sondern auch auf den gesellschaftspolitischen Bereich, erklärte Seiters im Gespräch mit der WELT.

„Wir haben mit diesem Konzept in einandergreifender Maßnahmen die Ankündigung wahrgemacht, daß wir die Familien mit Kindern aus dem sozialen Abseits, in die sie die SPD-geführten Regierungen gebracht haben, herausführen.“

In seiner familienpolitischen Bilanz zur Halbzeit der Legislaturperiode listete der Parlamentarische Geschäftsführer auf, daß sich die finanziellen Leistungen ab Januar 1986 von zwölf Milliarden Mark „bezogen auf ein Jahr“ ergäben aus:

- familienrelevanten Steuergesetzen,
- dem neuen Bundeserziehungsgeldgesetz,
- der Anrechnung von Erziehungszeiten im Rentenrecht,
- der Verkürzung der Rentenanzwartszeiten auf fünf Jahre,
- der Förderung selbstgenutzten Wohneigentums,
- der Wohngeldanpassung und
- der „Stiftung Mutter und Kind“.

### Leistungen können sich kumulieren

Seiters machte an zwei Beispielen deutlich, wie sich die Leistungen für die Familie mit Kindern kumulieren können. So fördere die Regierung jetzt die junge Familie, „ohne dem Erziehenden unzumutbare Lasten aufzubürden.“ Neben dem bisherigen Kindergeld seien für jedes Kind steuerliche Kinderfreibeträge (oder Zuschläge bei geringem oder nicht steuerpflichtigem Einkommen) vorgesehen.

Im selben Jahr erhalte der Erziehende zusätzlich ein Erziehungsgeld von 600 Mark. Für größere Kinder kämen Ausbildungsfreibeträge hinzu, bei selbstgenutztem Wohneigentum auch das sogenannte Baukindergeld.

Gleichzeitig werde dem Erziehenden, der keiner Erwerbstätigkeit nachgegangen sei, für jedes Kind ein Jahr auf die Rentenzeit angerechnet. Da die Union die Rentenwartezeit von 15 auf fünf Jahre gesenkt habe, könne ein Erziehender mit drei Erwerbs- und zwei Erziehungsjahren schon einen Rentenanspruch anmelden.

### Beitrag zum Wandel in der Gesellschaftspolitik

Eine ähnliche Kumulation von Leistungen verbessere die soziale Situation von Müttern mit Kindern in sozialer Notlage.

Die Angriffe der SPD, die nicht müde werde, auf das vom Gesetzgeber begrenzte Finanzvolumen der „Stiftung Mutter und Kind“ hinzuweisen, gingen fehl. „Durch Erziehungsgeld, Wohngeld, Sozialhilfe und Bundes- wie Länderhilfen aus Stiftungen kommen Mütter in sozialer Not im Jahr nach der Geburt des Kindes auf ein monatliches Durchschnittseinkommen von bis zu 1600 Mark.“

„Entscheidende immaterielle Impulse“ auf die Gestaltung des Familienlebens gehen nach Ansicht des Parlamentarischen Geschäftsführers aus vom Erziehungsurlaub, dem Kündigungsschutz in dieser Zeit der Verbesserung der rechtlichen Situation bei Teilzeitarbeit sowie von der gesetzlichen Fixierung des Job Sharings und der Möglichkeit für den Arbeitgeber, zur Mietung eines in Erziehungsurlaub befindlichen Arbeitnehmers Zeitverträge abzuschließen zu können.

Mit der CDU/CSU-Bundestagsfraktion sei er davon überzeugt, sagte Seiters, daß die Umsetzung all dieser Maßnahmen in der Praxis sich als „wesentlicher Beitrag für den Wandel in der gesamten Gesellschaftspolitik“ auswirken werde.

## Gorbatschow greift durch

Fortsetzung von Seite 1

fen legen müsse, wo sich eine Revolution der technologischen Entwicklung anbahne. Der Marschall sprach von „konventionellen Waffen mit großer Zerstörungskraft“, welche „alle Formen des bisherigen bewaffneten Kampfes und der militärischen Macht von Staaten grundlegend verändern würden“. Er warnte die sowjetischen Militärs vor Konservatismus und bezeichnete es als einen schweren Fehler, die „neuen Realitäten“ nicht erkennen zu wollen.

Dieses Plädoyer für eine neue sowjetische Militärdoktrin und gegen die „Raketen-Panzer-Lobby“ endete für Ogarkow mit der Absetzung und zunächst mit dem Verschwinden von der Bildfläche. Sowjetische Quellen verbreiteten im Westen inoffiziell die Version, Ogarkow hätte gehen müssen, weil er ein Gegner der Entspannung gewesen sei. Auch wurde seine Ablösung mit dem Abschuß des koreanischen Jumbo-Jets durch sowjetische Jagdflugzeuge in Verbindung gebracht – fälschlicherweise, wie sich jetzt herausstellte.

Einen Monat nach seiner Absetzung als Generalstabschef wurde Marschall Ogarkow überraschenderweise von „DDR“-Partei- und Staatschef Erich Honecker demonstrativ in Ost-Berlin empfangen. Während die „DDR“-Medien ausführlich über dieses Treffen im Oktober 1984 berichteten, schwieg die sowjetische Presse. Ogarkow war in Moskau offenbar zur Unperson geworden. Dagegen lobte „DDR“-Verteidigungsminister Hoffmann schon damals gegenüber westlichen Journalisten seinen abgesetzten „Freund“ Ogarkow und sagte ihm eine glänzende Karriere voraus. Der Schluß liegt nahe, daß Honecker – dem kurz zuvor eine Reise nach Bonn durch die damalige Politbüromehrheit in Moskau untersagt worden war – in Ogarkow (und womöglich auch in Gorbatschow, der damals stark in den Hintergrund gerückt war) Verbündete für seine politische Linie sah.

Kaum aber war Gorbatschow Parteichef geworden, gab der abgesetzte Marschall zwei deutliche militärische Lebenszeichen: So wurde in Moskau vor einigen Wochen sein Buch „Die Geschichte lehrt Wachsamkeit“ publiziert. Hier bezeichnet Ogarkow die USA und die amerikanische Militärdoktrin, vor allem das angebliche Streben Reagans nach militärischer Überlegenheit, als „Hauptgefahr für den Frieden“. Und im neuesten Handbuch der Abgeordne-



Marschall Nikolai Ogarkow FOTO: DPA



Marschall Viktor Kulikow FOTO: CAMERA PRESS

ten des Obersten Sowjets hieß es, der Marschall – der zugleich Abgeordneter des sowjetischen Parlaments ist – arbeite an verantwortungsvoller Stelle im sowjetischen Verteidigungsministerium. Von welcher Art diese Tätigkeit war, wurde nicht bekanntgegeben. Von geradezu symbolischer Bedeutung war allerdings, daß der sowjetische Marschall, der sich am intensivsten mit moderner Technologie in der konventionellen Kriegführung – von Laserstrahlen bis zum „Krieg der Sterne“ und zu modernsten konventionellen Waffensystemen – beschäftigt hatte, von einem Panzermann der alten Schule auf dem Posten des Generalstabschefs abgelöst worden war: durch den Marschall Achromejew.

Die Rückkehr Ogarkows fällt zeitlich mit der Absetzung beziehungsweise dem Rücktritt des Politbüromitglieds Grigori Romanow zusammen, der im Politbüro für den „militärisch-industriellen Komplex“ verantwortlich zeichnete. Parteichef Gorbatschow scheint entschlossen, auch auf militärischem Gebiet eine Modernisierung, kombiniert mit einem radikalen Personal- und Generationenwechsel auf den wichtigsten Führungspositionen, vorzunehmen.

Solte Ogarkow jetzt wieder an den Moskauer militärischen Schalthebelsitzen, ist dem Westen ein ernstzunehmender Gegenspieler entstanden.

Nikolai Ogarkow, Marschall der Sowjetunion, Mitglied des ZK der KPdSU, Abgeordneter des Obersten Sowjet, wurde 1917 im Gebiet Twer (heute: Kalinin) als Sohn eines russischen Bauern geboren. 1938, in der Zeit der „großen Säuberung“ Stalins, trat er in die Rote Armee ein und besuchte die Akademie für Militäringenieurwesen (Pionierschule) in Kuibyschew. Am Zweiten Weltkrieg nahm er als Ingenieur-Offizier, zuletzt als Divisions-Ingenieur der 2. und 3. ukrainischen Front teil, wobei er bis nach Wien marschierte.

In den Nachkriegsjahren war Ogarkow vor allem unter Marschall Malinowski im Fernen Osten, dann aber auch in Deutschland stationiert – unter anderem als Kommandeur einer Mot. Infanteriedivision in der „DDR“. Als Stabschef, Stellvertreter Kommandeur und Kommandeur mehrerer Militärbezirke diente er sich bis zum stellvertretenden Generalstabschef (1968) sowie Generalstabchef und Stellvertretenden Verteidigungsminister (1977) hoch.

## Strauß trifft Ronald Reagan in Washington

iz München

Noch in diesem Monat wird der bayerische Ministerpräsident und CSU-Vorsitzende Franz Josef Strauß voraussichtlich mit US-Präsident Reagan im Weißen Haus zusammentreffen. Nach den Planungen soll das Gespräch am 26. Juli stattfinden. Strauß hält sich vom 24. bis 27. Juli in der amerikanischen Hauptstadt auf, wo er an der Parteiführer-Konferenz der IDU, eines internationalen Zusammenschlusses konservativer Parteien, teilnimmt.

Auf der Tagung soll über Weltwirtschaftsfragen, die Ost-West-Beziehungen im Lichte der Genfer Abrüstungskonferenz und der Strategischen Verteidigungsinitiative (SDI) sowie über allgemeine technologische Zusammenarbeiten beraten werden. An dem Treffen nehmen unter anderem die Führer der Konservativen in Großbritannien, Frankreich und Spanien, Margaret Thatcher, Jacques Chirac und Manuel Fraga Iribarne, teil. Von amerikanischer Seite haben Vizepräsident Bush und Außenminister Shultz ihr Kommen zugesagt.

## Scharfe Kritik der Arbeitgeber an Geißler

dpa/AP, Bonn/Köln

In ungewöhnlich scharfer Form hat die Bundesvereinigung der Deutschen Arbeitgeberverbände Familienminister Geißler (CDU) kritisiert. Geißler habe, so die Vereinigung, die sachlichen Bedenken der Wirtschaft gegen den im Erziehungsgeldgesetz vorgesehenen Kündigungsschutz als „Rückfall in den Manchester-Liberalismus diffamiert“. Von einem Minister, der in dieser Weise „den Hammer der Polemik schwingt“, brauche die Wirtschaft „keine Belehrungen über die soziale Marktwirtschaft“.

Bedenken gegen den von der Bundesregierung vorgelegten Gesetzentwurf äußerte jetzt auch der Sprecher des FDP-Mittelstandes im Bundestag, Grünbeck. Er forderte, das Erziehungsgeld nur an Mütter auszuzahlen. Väter dürften kein Erziehungsgeld und keinen Erziehungsurlaub erhalten, weil sonst Wege zu einem Mißbrauch geöffnet würden. Außerdem sollten für Betriebe mit bis zu 60 Beschäftigten Ausnahmen vom Kündigungsverbot zugelassen werden.



WestLB. Die Bank eines großen Landes.

Zum einen sind wir eine Geschäftsbank. Mit allen Angeboten und Leistungen einer national und international tätigen Großbank. Andererseits sind wir die Bank eines großen Landes: Landesbank von Nordrhein-West-

falen. In dieser Eigenschaft unterstützen wir die Wirtschafts-, Struktur-, Arbeitsmarkt-, Umweltschutz-, Landwirtschafts- und Wohnungsbauaktivitäten des Landes. Das heißt unter anderem: Wir sorgen banktechnisch dafür, daß Geld aus Förderprogrammen

schnell an die richtigen Adressen gelangt. Wir helfen mit, öffentliche Gelder so anzubieten, daß sie Investitionsanreize schaffen: bei Unternehmen, privaten Bauherren, Kommunen. Wir unterstützen Selbsthilfeeinrichtungen der Wirtschaft, wie

zum Beispiel Kreditgarantiegemeinschaften. Mithelfen, wo Geld helfen kann – das ist es, worum es uns geht. Egal, ob als Landesbank und Sparkassen-Zentralinstitut von Nordrhein-Westfalen oder als Geschäftsbank.

WestLB Die Bank Ihrer Initiativen. Westdeutsche Landesbank Girozentrale





BRASILIEN / Regierung will nur Zinsen bezahlen

Tauziehen mit IWF beginnt

dpa/WVD, Brasilia Die brasilianische Regierung schlägt einen härteren Kurs gegen...

Ebenso lehnt Brasilia Tilgungen ab. Die Banken erwarten hingegen...

Es drängen die Termine: Am 31. August läuft das Abkommen...

besagt, daß Brasilien Zinsen, aber keine Tilgungen zahlen muß...

Inmitten der brasilianischen Regierung gibt es zwei Strömungen...

WABCO / Umsatz-Talfahrt konnte gestoppt werden

Ergebnis deutlich gesteigert

DOMINIK SCHMIDT, Hannover Die Wabco Westinghouse Fahrzeugbremsen GmbH, Hannover...

Nach Angaben der Geschäftsführung verlief die Entwicklung allerdings uneinheitlich...

der Sonderbelastungen, die im Jahre 1983 durch den Geschäftsabbau...

Das Unternehmen investierte 1984 in Sachanlagen wieder 9,65 Mill. DM...

NINO / Auftragseingang verspricht weitere Besserung für das zweite Halbjahr

Kapazitätsausbau ist kein Thema

DOMINIK SCHMIDT, Nordhorn Die Nordhomer Textilgruppe Nino AG...

Nach den Worten Ferners sind am Grundkapital von 40 Mill. DM neun Mitglieder...

Zufrieden zeigt man sich mit dem Umsatz, der innerhalb der Gruppe...

(7) Mill. DM ausgewiesen. Unter Einbeziehung des Gewinnvortrags...

Die Investitionen, die auf dem erreichten hohen Niveau gehalten werden sollen...

Die Aussichten im laufenden Jahr werden differenziert beurteilt...

UNTERNEHMEN UND BRANCHEN

Neuer AR-Vorsitzender

Düsseldorf (J.G.) - In turnusmäßigem Wechsel, gibt die Essener Karstadt AG bekannt...

G + J-Genüsse an Börse

Hamburg (dpa/WVD) - Auch wesentliche Teile der Genussrechte der Gruner + Jahr AG & Co...

seit Einführung der Gewinnbeteiligung vor acht Jahren ein Gewinnvermögen von 136 Mill. DM...

Großauftrag für Lieberr

Stuttgart (n) - Die Lieberr Ehingen GmbH, Ehingen, Teil der Lieberr-Firmengruppe...

IBM-Netzwerk-Center

Stuttgart (n) - Die Gründung eines Europäischen Netzwerk Centers in Heidelberg...

WELTBÖRSEN / Tokio hat sich schnell wieder erholt

Neuer Rekord in New York

New York (DW) - Die gute Stimmung an der New Yorker Effektbörse...

Wohl tendieren die Weltbörsen - Unter diesem Motto veröffentlicht die WELT...

über der Vorwoche holte er 8,5 Punkte auf. Die trotz uneinheitlichen Trends...

stand von 1357,97 Punkten schloß der Dow-Jones-Index für 30 führende...

London (AP) - Die Londoner Börse schloß am Mittwoch nach ruhigem Verlauf...

Tokio (VWD) - Bei sehr lebhaftem Geschäft tendierte die Tokioter Aktiebörse...

TRIUMPH INTERNATIONAL / Geringes Umsatzplus

Erfolge im Freizeitbereich

DANKWARD SEITZ, München Vor allem wegen des insgesamt rückläufigen Niedermarktes...

Weltweit kam die Obergesellschaft, die schweizerische Triumph International...

Bereits 1984 kam der deutsche Teilkonzern nur auf eine bescheidene Umsatzzunahme...

schwierigen Bekleidungsmarkt zu "friedensstellend". Nicht ohne Auswirkungen...

Neu! Für Luftbild-Fotografen Kamera-Lensung z. B. Linhof Aero Technika 45 EL...

Jetzt dürfen auch wir für Ihr Produkt am Mann werben! Wir sind ein renommierter Bowlingclub...

Kreissparkasse Hannover

1984 konnten wir unsere führende Marktstellung im Landkreis Hannover weiter ausbauen.

Table with 2 columns: Bilanzsumme, Gesamteinlagen, Sparkapital, Kreditvolumen, Bilanzgewinn, Rücklagen, Geschäftsstellen, Mitarbeiter.

Bitte fordern Sie unseren Geschäftsbericht an. Kreissparkasse Hannover, Postfach 5647, 3000 Hannover 1.



Die Vorwahl-Nummer gehört zu jeder Telefon-Nummern-Angabe. Sie erleichtern damit Ihren

AEG KABEL Aktiengesellschaft Mönchengladbach 2. Dividendenbekanntmachung. In der ordentlichen Hauptversammlung am 14. Juni 1985...

Chance in Chemie. Es geht um Kunststoffbehälter zur Lagerung wassergefährdender Flüssigkeiten. Als Chemie-Ingenieur/in (TU) haben Sie die Anträge auf Prüfzeichen zu begutachten.

NINO Aktiengesellschaft Nordhorn. Ordentlichen Hauptversammlung. Tagesordnung: 1. Vorlage des festgestellten Jahresabschlusses...

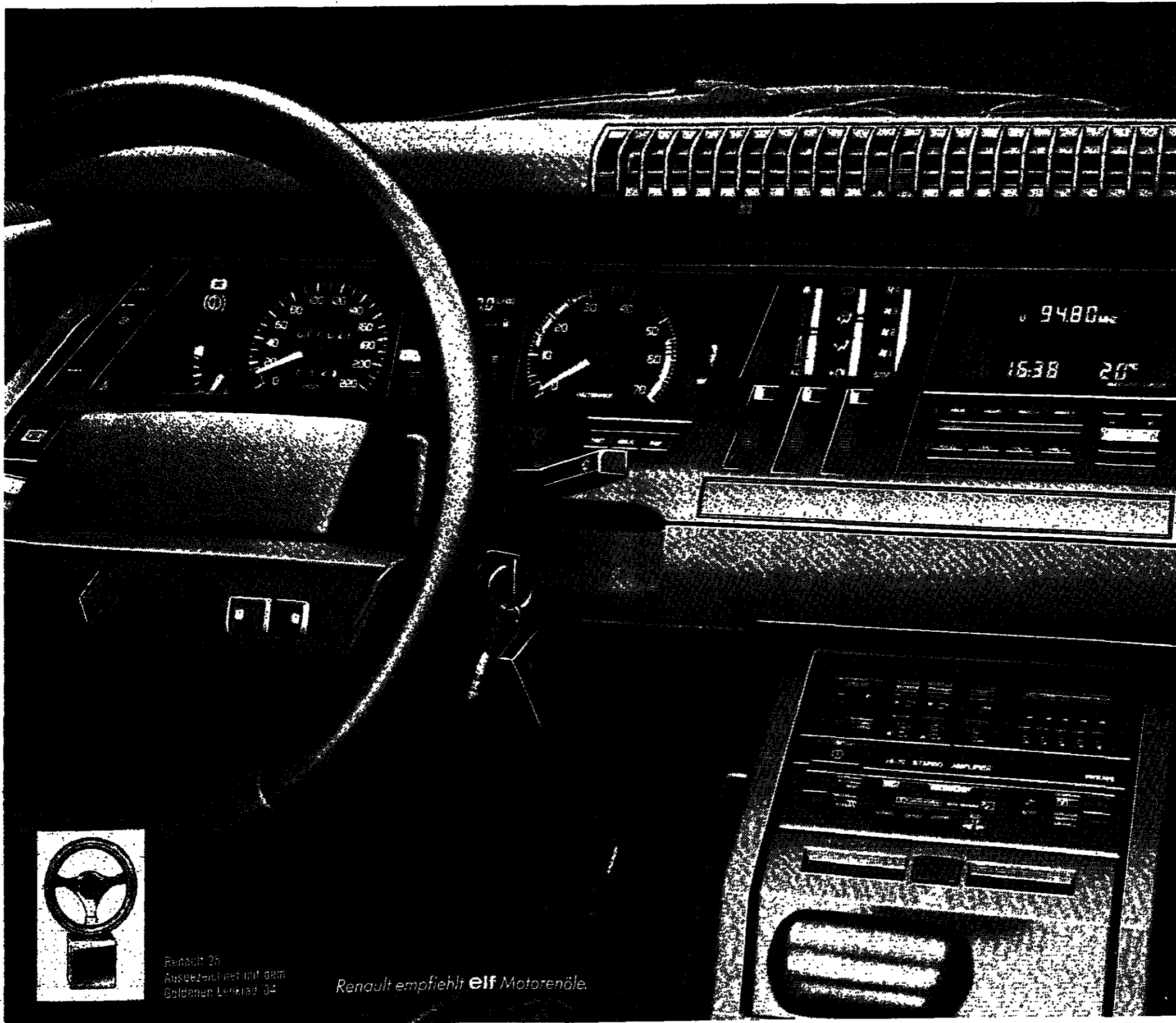




# EIN AUTO, DAS MITDENKT, VERSCHAFFT



# IHNEN EINEN INFORMATIONS-VORSPRUNG.



## RENAULT 25. Automobile Intelligenz.

**Wieviel ist  $\sqrt{156,25 \times 27}$  Nun, kein Problem. Mit einem Taschenrechner haben Sie in 3 Sekunden die Lösung. Wie lange brauchen Sie, um diesen Anzeigentext zu lesen? Die Digital-Armbanduhr stoppt es auf 1/10 genau! Für wieviel Kilometer reicht der Tankinhalt Ihres Autos noch? Sie wissen es nicht! Überall hilft uns modernste Elektronik weiter. Nur im Auto fehlt sie oft.**

Nicht so im Renault 25 mit Computer-Cockpit: Der Bordrechner errechnet die exakte Kilometerzahl bis zum nächsten Tankstopp. Oder den aktuellen Durchschnittsverbrauch. Oder ... 8 verschiedene Daten liefert der Rechner.

Auch sonst leistet die Elektronik dem Renault 25-Fahrer große Dienste: Ein Tempo-Pilot hält exakt die vorprogrammierte Geschwindigkeit. Das sprechende Kontrollsystem überwacht 18 Funktionen. Und tritt einmal eine Abweichung auf, so meldet es z.B. „Linke hintere Tür ist offen!“ Der Fahrer braucht nicht mehr dutzende Lämpchen zu kontrollieren, er kann sich souverän auf das Verkehrsgeschehen konzentrieren. (Ausstattung je nach Version.) Doch der Renault 25 hat noch mehr zu bieten: Einen variablen Kofferraum. Ungewöhnlichen Bordkomfort. Frontantrieb. Und Motoren mit elektronischer Steuerung. Von 46 kW (63 PS) bis 104 kW (141 PS). Vom ökonomischen Turbo-Diesel bis zum leistungsstarken, lauffröhigen V6 Triebwerk mit elektronischer Benzineinspritzung. Sie sehen, ein Renault 25 denkt mit. Auf allen Gebieten.

Denken Sie jetzt bitte nicht, das waren schon alle Besonderheiten des Renault 25. Mehr Interessantes unter: Telefon 02232/73213. Oder schreiben Sie uns.

Ja, ich möchte mehr über den Renault 25 wissen. Wahl 2

Name: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

PLZ/Wohnort: \_\_\_\_\_

Schicken Sie bitte dieses Coupon mit Ihrem Namen und Adresse an die Deutsche Renault AG, Kglauer Weg 6-10, 5040 Brühl 1.

## RENAULT



Renault 25  
Ausgezeichnet mit dem  
Goldenen Lenkrad '84

Renault empfiehlt elf Motorenöle.

Table with columns for 'Bundesanleihen', 'Bundespost', 'Länder - Städte', 'Bankschuldversch.', and 'Bundesbahn'. It lists various government and institutional bonds with their respective terms and yields.

Ausländer kaufen Renten

Da nach einer Erklärung der US-Notenbank die Zinsregel in den USA weiter gelockert werden sollen und die Bundesbank die Zinssetzung in der Bundesrepublik durch die Herabsetzung des Mindestzinseszinses bei ihrem neuen Zinsstandard um 0,5 auf 4,5 Prozent zurückgenommen hat, wird von einem weiteren Zinsrückgang ausgegangen. Dieser Meinung sind auch Ausländer, die öffentliche Anleihen zu Kursen auf dem Markt genommen haben, die durchschnittlich 0,20 Prozentpunkte über denen des Vortages lagen. Freundschaft tendierten auch DM-Auslandsanleihen.

Table with columns for 'Ausländer kaufen Renten', 'Optionsscheine', 'Sonderinstitute', and 'Industrieanleihen'. It lists foreign bonds, options, and industrial securities with their terms and yields.

Wandelanleihen

Table listing convertible bonds (Wandelanleihen) with columns for issuer, term, and yield.

Währungsanleihen

Table listing currency bonds (Währungsanleihen) with columns for issuer, term, and yield.

Düsseldorf

Table listing securities from Düsseldorf (Düsseldorf) with columns for issuer, term, and yield.

Ausländische Aktien in DM

Table listing foreign stocks in DM (Ausländische Aktien in DM) with columns for company name, price, and yield.

Warenpreise - Termine

Fester schlossen zur Wochenmitte die Gold- und Silbernotierungen an der New Yorker Comex. Kräftig zulegen konnte Kupfer. Während Kaffee schwächer aus dem Markt ging, konnte sich Kakao gut behaupten.

Table listing commodity prices and terms (Warenpreise - Termine) for various goods like wheat, oil, and metals.

Wolle, Faser, Kautschuk

Table listing wool, fiber, and rubber prices (Wolle, Faser, Kautschuk) with columns for item, price, and unit.

Edelmetalle

Table listing precious metals prices (Edelmetalle) including gold, silver, and platinum.

Deutsche Aktien-Gesellschaften

Table listing German stock companies (Deutsche Aktien-Gesellschaften) with columns for company name and price.

Advertisement for 'In Freiheit dienen' (In Freedom Serve) featuring Theodor Fontane and a call to action for a literary society.

Advertisement for 'DIE WELT' newspaper, including contact information for subscriptions and advertising.

Advertisement for 'Dr. Astrid Gehloff-Claes' offering services as a writer and editor.







MM Angebot  
i der B...  
klassen



## Masurische Reise: Mit Heimweh jedoch ohne Groll

Seite VI

## In einem Überlandbus durch die Weite der Staaten

Seite III

## Schach mit Großmeister Pachmann, Rätsel und Denkspiele

Seite V

## Ausflugstip: Wertheim, romantisches Städtchen an der Tauber

Seite VI

## Sportlicher Sommer in Schottland: Tips für Golf und Segeln

Seite IV



Der Kleine Arbersee ist einer der kleinsten, aber auch der schönsten der Bayernwaldseen. Auf den schwimmenden Grasinseln, die im Wind treiben, ohne je das Ufer zu erreichen, wachsen Sumpflutauge, Sonnentau und Fieberklee. Auf den Wanderungen gelangt man zu den Besonderheiten im „Wald“: zu den Glashütten, den Kohlenmeilern, den Stuben der „Holzbützel“ (die Schuhe und Bauerngerät schnitzen) und schließlich auch in den „Nationalpark Bayerischer Wald“, der eine geschützte und besonders vielfältige Waldwelt vorführt.

## Wandern durch ein Meer von Wäldern

Wir wohnen in der Rosengasse in Lam beim Karl Stöberl, der Wirt und Metzger ist. Soiche Unterkünfte soll man suchen. Da stehen die alten Bauernschänke auf den Fluren, auf den Gastisch kommen dicke Würste und ein gutes Bier wird gezapft. Zum Frühstück gibt es Schinken und Käse, sogar zu früher Stunde. Und früh ist es, als wir zum kleinen Arber-See aufbrechen, der im Vergleich zum großen Arber-See nur zu Fuß vom Brennes aus erreichbar ist. Dafür ist er aber auch nicht so überlaufen, stiller, schöner, überschaubarer als der große. Sein Zauber, das wissen wir schon, liegt in seiner Besonderheit: Er ist von Grasinseln bedeckt, größeren und kleineren, die ständig ihre Gestalt und ihren Standpunkt ändern. Ist die Insel heute hier, so ist sie morgen dort. Eine Seelandschaft als Happening.

Wald. Dann aber kamen die Mönche aus Regensburg, brachten Christentum und Kultur mit, gründeten Klöster, ließen auch weltliche Herren zu, wie die Wittelsbacher Herzöge. Einwanderer aus Tirol kamen. Es entstand eine Art niedriger Adel, es wurde viel verwaltet und in immer kleinere Hofmarken eingeteilt.

Geologisch betrachtet gehört der Bayerische Wald zu den wenigen Urgebirgen unserer Erde. Er besteht hauptsächlich aus Gneis, Granit und Glimmerschiefer. Im Erdaltertum waren die Bayerwaldberge höher als die Alpen. Verwitterung schiff vor etwa 200 Millionen Jahren diese Höhen ab und mit der Alpengebirgsbildung wurde das Gebiet verschoben und zerstört. Das harte Urgestein blieb in den Gipfeln der Bergzüge erhalten, dazwischen bildeten sich Täler von großem Liebreiz.

Der Bayerische Wald ist das größte zusammenhängende Waldgebiet Mitteleuropas mit sechzig Bergen über tausend Meter. Und es gibt noch Wunder in diesen Wäldern: seltene Blumen, seltene Käuze, Pilze und Beeren. Es gibt aber auch Wunden, und der Wanderer sieht sie sterbende Bäume. Innerhalb des Nationalparks Bayerischer Wald wurde ein Informationszentrum großen Stils geschaffen, das Nationalparkhaus, in dem anschaulich und in verschiedenen Räumen die Probleme dargestellt werden. Es gibt auch neben persönlichen Informationen eine Filmvorführung, der Eintritt in das große Haus ist frei. Von den 450 Pflanzenarten des Bayerischen Waldes hat man 400 rund um das Nationalparkhaus angepflanzt, es gibt ausgeschilderte Rundwege, auch für geologische Informationen, zu dem Thema „Wild“ oder „saurer Regen“. Der stille Tod geht im Walde um, und alle Betroffenen fragen sich: was kann man tun?

„Ein dreiviertel Jahr Winter und ein Vierteljahr kalt, das ist das Klima vom Bayerischen Wald“, sagt man. Aber wie alle schlaun Sprüche ist das übertrieben. Gewiß, der untere bayerische Wald ist ein richtiges Schneeloch. Und man kann hier vom November bis in den April schlafen. Der Winter ist kalt und Wälder sprechen vom „Böhmwind“, der aus dem Osten kommt. Aber es gibt herrliche Sommertage, beständig sind August, September, Oktober. Richtiges Wandernetter.

Im Mittelpunkt des schönen Lamer Winkels, im Tal des weißen Regens, liegt das Städtchen Lam, 700 m hoch, 2500 Einwohner. Mönche aus Rott am Inn rodeten hier, der Ort ist mehr als 100 Jahre alt. Im Mittelalter gab es Eisen- und Silberbergbau. Heute ernährt man sich vom blühenden Fremdenverkehr. Hübsche Häuser, gute Gasthöfe, die St. Ulrichskirche zeigt



schmuckvollen bayerischen Barock. Im „Haus des Gastes“ findet der Urlauber Programme und Freizeit-Vorschläge, Wanderkarten und Hinweise über Fahrradverleih, Pferdelekturen, Minigolf, Kinderspielplatz, Kegelbahnen, Hallenbäder, Trimmplatz oder Veranstaltungen aller Art.

In 200 Häusern, vom großen Hotel bis zur Privatvermietung werden Fremdenbetten angeboten. Die Preise beginnen bei acht Mark pro Übernachtung mit Frühstück bei der Frau des Bürgermeisters. Solche Preise sind vor allem interessant für große Familien. Hier ist man kinder- und hundefreundlich. Alle zwei Wochen ist Sprechzeit für Gäste, jedesmal in einem anderen Lamer Gasthaus.

Auf der Gimglmühle wird heute gefeiert, auf dem Bauernhof wurde gerade der dritte Bub geboren. Die Fa-

milie Schrotter stammt wie viele andere hier aus Tirol und ist auf diesem Hof seit 1424. Im Moment sind elf Gäste hier, die Ferien auf dem Bauernhof machen. Kühe und Schweine im Stall, Pferd und Fohlen, das macht den Kindern Spaß. Drinnen im Haus ist es nicht nur pikaresk, sondern auch höchst komfortabel: Küche vollautomatisiert und in schönem Holz, Gästeaufenthaltsraum gemütlich und groß, karierte Tischdecken, hübsches Geschirr. Übernachtung mit Frühstück kosten zwölf Mark.

Die Berge. Ob Wanderer oder Skiläufer, alle wollen hinauf. Ein etwa dreistündiger Wanderweg - rote Markierung - führt von Lam aus auf den Ocker. 1293 Meter hoch. Man sagt, er zähle zu den verträumtesten romantischen Bergen des Bayerischen Waldes. Oben ist eine Schutzhütte, und



Totenbretter findet man in kleinen Gruppen in freier Landschaft, unter Bäumen, an einer Kapelle oder am Wegesrand. Der Tote ruhte aufgebahrt auf diesem schön geschnitzten und bunt bemalten Brett im Haus. Nach der Beerdigung wurden die Totenbretter zum Gedenken draußen aufgestellt.

FOTOS: BAVARIASTUHLER

### Bei den Dreharbeiten zur Traumschiff-Serie

Eine spezielle Reise für Kreuzfahrtpassagiere, die die Dreharbeiten zur neuen Traumschiff-Serie miterleben wollen und Tür an Tür mit den Darstellern wohnen möchten, bietet der Kölner Veranstalter Luca Reisen an. Vom 5. Februar '86 geht die Drei-Wochen-Reise an Bord der „Berlin“ von Colombo durch den Indischen Ozean. Die Malediven, die Seychellen, Mauritius, Madagaskar, Réunion und die Aldabra-Inseln werden angefahren. Überall wird das ZDF Serienfolgen filmen. Nach einer Abschlussparty startet der Rückflug ab Mombasa. Für Leute, die absolute Ruhe wünschen, ist das vielleicht zuviel Trubel. Die Preise einschließlich Flüge liegen zwischen 7120 und 14 780 Mark.

### Reise-Rekord

Die Welttourismusorganisation (WTO) schätzt die Zahl der Inlandsreisen in den Ländern der Welt für 1984 auf 3,5 Milliarden. Die Gesamtausgaben im internationalen Welttourismus für 1984 werden bei 100 Milliarden Dollar liegen. Rund 80 Prozent des internationalen Tourismus sind auf Europa und Nordamerika (USA/Kanada) konzentriert. Die Reisedevisenbilanz der Deutschen Bundesbank für die ersten fünf Monate dieses Jahres weist um rund 15 Prozent höhere Einnahmen aus dem Ausländereiseverkehr in die Bundesrepublik aus, jedoch stiegen um zwölf Prozent auch die Ausgaben der Deutschen im Reiseverkehr nach dem Ausland erheblich. So sind 1985 neue Rekordzahlen sowohl bei den Einnahmen (etwa 18 Milliarden Mark) als auch bei den Ausgaben (rund 42 Milliarden Mark) zu erwarten.

### Paris stoppt Preiswucher

Die französische Regierung hat das Steigen der Hotelarie eingedämmt: Preise für Zimmer sowie Voll- und Halbpension dürfen in diesem Sommer maximal um 4,5 Prozent angehoben werden. Diese Regelung gilt für rund 19 000 Betriebe der von allem von Touristen geschätzten Kategorie eins bis drei, die etwa 430 000 Zimmer offerieren. Mit diesem Dekret reagierte der Finanzminister auf Recherchen der Preiskontrollbehörde: Beamte hatten in den letzten Wochen ermittelt, daß viele Hoteliers die Preise gegenüber dem letzten Sommer bis zu 40 Prozent erhöht hatten.

### Fotografieren in Europa

Die Durchschnittspreise der europäischen Reiseländer für einen Dia-Film inklusive Entwicklung sind recht unterschiedlich: Die Schweiz führt mit einem Preis von umgerechnet rund elf Mark. Die gleiche Leistung in Finnland kostet 28 Mark mehr. Richtig ins Geld geht auch das Fotografieren in Italien (34 Mark), Dänemark (33 Mark), Norwegen (32 Mark) und Österreich (28 Mark). Reiseländer wie Belgien, Irland, Portugal, Frankreich, die Türkei, Jugoslawien und die Niederlande liegen etwa auf dem Niveau der Bundesrepublik (17 bis 20 Mark). Teurer ist Großbritannien (26 Mark), Schweden (22 Mark) und Ungarn, wo ein entwickelter Dia-Film 25 Mark kostet.

### Chinas Mauer von oben

Wer schlecht zu Fuß ist, braucht als China-Reisender in Zukunft nicht mehr auf einen Besuch der

Chinesischen Mauer zu verzichten: Nach einem drei Monate laufenden Versuch - an dem nur Chinesen teilnahmen - können nun auch ausländische Touristen im Hubschrauber das beeindruckende Bauwerk besuchen. Ein 80-Kilometer-Flug von Badaling entlang der Chinesischen Mauer kostet umgerechnet knapp 60 Mark.

### Mit Jod in die Türkei

Das kürzlich überarbeitete türkische Straßenverkehrsgesetz schreibt vor, daß in der obligatorischen Auto-Apothek mehr enthalten sein muß als in deutschen Verbandskisten. Die türkische Vorschrift sieht vor: zwei große Verbandrollen, sechs Fläschchen Jod-Tinktur, ein Päckchen Watte und eine große Flasche Wasserstoff-Superoxid. Fachleute haben den Wert dieser Ausstattung für einen Laienhelfer als „fragwürdig“ bezeichnet und die deutschen Stellen aufgefordert, umgehend für Klarheit im internationalen Reiseverkehr zu sorgen. Es könne nicht erwartet werden, daß nun auch noch an jeder Grenze der Inhalt des Verbandkastens den jeweiligen Landesgesetzen angepaßt werde. Jod und Wasserstoff-Superoxid seien in der Hand Unkundiger eher problematisch.

### Manager-Urlaub

Das Tennis-Hotel Sonngastein hat eine Erholungs- und Fitness-Kombination für Streßgeplagte ausgearbeitet. Das Badgasteiner Radon-Thermalwasser und der Radon-Hellstollen helfen nicht nur bei Beschwerden des Bewegungs- und Atmungsapparates, sie bauen auch nachhaltig auf und stärken die Kondition. Überstapelte finden Erholung und gleichen den Substanzverlust aus. Zusätzlich steht Spaß mit Sport auf dem Programm: Zehn Sand-Tennisplätze, Golfplatz, Reitparcours, Bergwandern und Gymnastik-Stunden werden angeboten.

### Lufthansa auf Platz zwei

Japan, Deutschland, Großbritannien und Frankreich sind die Länder mit den international erfolgreichsten Fluggesellschaften der Welt. Das geht aus der jetzt abgeschlossenen Jahresstatistik 1984 der International Air Transport Association (IATA) hervor, in der 134 Airlines aus aller Welt vertreten sind. Nach Auswertung der sogenannten Zahlentonnenkilometer liegt wie im Vorjahr Japan Airlines auf Platz eins, 5061 Millionen bezahlte Tonnenkilometer bedeuten dabei gegenüber 1983 einen Zuwachs von 11 Prozent. Auf Platz zwei folgt die Lufthansa (4465/12,7), die sich gegenüber dem Vorjahr um zwei Ränge verbesserte.

### Mehr Flüge nach Tahiti

Französisch Polynesien mit den Inseln Tahiti oder Bora Bora, die schon allein wie Urlaub klingen, ist in diesem Jahr besonders stark gefragt. Darum werden zwischen Los Angeles und Tahiti zwölf Sonderflüge durchgeführt. Im Rahmen eines Kooperationsvertrages stellt Air France der privaten französischen Fluggesellschaft UTA einige Boeing 747 zur Verfügung. Die UTA setzt diese auf der Linie Los Angeles-Tahiti ein. Air France hat zusätzlich vier weitere Flüge ab Paris ins Programm genommen, die in Los Angeles Anschlüsse zu den Südseeinseln haben.

**TOURISTEN**  
**Statt Masse-Klasse**  
New York  
Florida-Leihwagen-Rundreise  
Kalifornien-Nevada-Arizona-Utah  
Colorado-Leihwagen-Rundreise  
Mexiko-Leihwagen-Rundreise  
Brasilien-Rundreise  
Rusland-Kreuzfahrten  
Bahamas  
Bermudas  
Hawaii  
und sämtliche Kombinationen  
Linieneingetragte ab demnächst Fliegertagen  
Königsplatz  
Königsstraße 12  
3000 Hannover 1  
Telefon: (05 11) 31 50 45/46

**atlas hotel**  
**weil am rhein**  
First-class mit Maß  
Alte Straße 58  
D-7858 Weil am Rhein  
Telefon 0 76 21/7 50 23 <70 70>  
Weitere atlas hotels in: Heidelberg, Bodenmais, Sasbachwalden

### Die Weiler freuen sich schon auf die Ver-weiler.

Beide müssen nur noch kurze Zeit - bis zum August - warten.  
Dann eröffnen wir das atlas hotel weil am rhein.  
Eine Oase am Reiseweg.  
Nur ein paar Minuten von der Autobahn A 5 in der Stille des Markgräflerlandes.  
Wir möchten Sie mit der Eleganz eines First-class-Hotels verwöhnen.

### Ver-weil-Coupon

Ich möchte gern einmal in Weil am Rhein verweilen.  
Bitte schicken Sie mir einen Prospekt des Hotels.  
Bitte informieren Sie mich über Ihre Kurz-weil-Angebote.

ÄRZTLICH GELEITETE SANATORIEN UND KLINIKEN

HERZ - KREISLAUF NERVEN
MANAGERKUR
Herz-Kreislauf- und Nervenerkrankungen

Sanatorium und Privatklinik Lentrecht
Arzt für Innere Krankheiten
Ernährungs- und Nahrungsmittel-Probleme

Sanatorium Hof
am Berggarten
Kuren - Fitness - Regeneration
und Festen

Ruhe - Erholung - Entspannung - Regeneration im
Sonnenhof Bad Iburg - Klin. Kur-Kneipp-Sanatorium GmbH

Parf-Sanatorium
St. Georg
von MALLINCKRODT K.G.
Fachklinik für Innere Medizin und Naturheilverfahren

FRISCHZELLEN-THERAPIE
einschl. Injektionen von Thymusgewebe
- 35 Jahre Erfahrung -
- 500.000 Injektionen -

FRISCHZELLEN
einschl. Injektionen von Thymus-Gewebe
- 35 Jahre Erfahrung -
- 500.000 Injektionen -

Asthma, Bronchitis
Chronische, allergische und entzündliche Erkrankungen der
Atemwege, Herz- und Kreislaufstörungen.

SANATORIUM
DIE VIER JAHRESZEITEN
Färberweg 12, D-8183 Rottach-Egern, Tel. 080 22-26780 und 24041

Sanatorium Block
Brommstedt, 33, 8172 Lemgo
Telefon 080 42/2011, FS 5-26 231

FRISCHZELLEN
am Tegernsee
inkl. Thymus
frisch im eigenen Labor zubereitet

KURHOTEL RESIDENZ BAD
WONDERSHEIM
Erkenchtalstraße 33, 8522, Tel. (0 89 41) 9 11, 10, Rotherberg a. d. T.

Psychosomatische Privatklinik
Psychotherapie-Hypnose
Seelische, vegetative und körperliche
Erkrankungen, Entziehungen, individual- oder
Pauschalbehandlung (Kassen), 25 Patienten

LEITENDE, FÜHRUNGSKRÄFTE,
GEISTESARBEITER
haben wenig Therapiemöglichkeiten

FRISCHZELLEN
Thymuskuren
Sauerstofftherapie, Ozontherapie, Akupunktur

»gesundwärts«
Innere Medizin und
Naturheilverfahren -
weil's vernünftig ist.
Rheuma
Allergien
Infekt-
anfälligkeit
Stoffwech-
sel-
leiden
Leistungs-
schwäche
Durchblutungs-
störungen
Herzkreislauf-
Erkrankungen

SANATORIUM BÜHLERHÖHE
Privatklinik für Innere und Ganzheits-Medizin
Einzigartige, ruhige, heilklimatische Schwarzwald-
Höhenlage (775 m) mit Blick ins Rheintal und vielen
Wanderwegen, 15 km oberhalb von Baden-Baden.

Vielfältige Anregungen und Informationen über Urlaub und Freizeit
erhalten Sie jeden Freitag in der WELT und jeden Sonntag in
WELT am SONNTAG.

ALKOHOL-PROBLEME?
Kleiner Patientenkreis (bis 10 Personen).
Qualifizierte Fachkräfte. Bewährte, zwanglose,
28tägige Behandlungsmethode. Absolute
Diskretion. Unser Erfolg gibt uns recht.

SONDERREISE DER EXTRAKLASSE!
NORD-TANZANIA
Fotografieren und Kilimanjaro-
Besteigung für Individualisten
23. 8. - 8. 9. 85

Dnjepr-Kreuzfahrt
28.08.-06.09.85
Kiew-Kanew-Tscherkassy-Saporoschje-
Kachowka-Cherson-Odessa
Eingeschlossene Leistungen:
Flug mit Liniengesellschaft
Aeroflot ab/bis Hannover

ASTHMA-KLINIK BAD NAUHEIM
Asthma - Emphysem - Bronchitis - Herz/Kreislauf
Entwöhnung von Aerosol-Mittelgebrauch • Einweisung von Cortison-Präparaten
allergologische Diagnostik • Intensiv-Therapie und Einleitung der Rehabilitation

Portugal für
Weinliebhaber
Flug-Sonderreise
5. bis 9. 9. 1985
ab Frankfurt DM 1995,-

Wandern Sie in 12 Tagen
vom Karwendel in die
Dolomiten
Das Abenteuer "Alpenüber-
schreitung" kostet nur DM 890,-
inkl. Halbpension, Übernachtung,
Führung und Rücktransport zum Ausgangsort.

Biologische Regenerationskuren in Bad Bevensen
Zelltherapie nach Prof. Niemann • Ozon-Sauerstoff-Therapie •
Thymus-Kuren • Waldmann-Kuren • Ictan-Kuren •
Kampfer-Kuren • Sanatorium „Jens Wolfgang“
med. Badeanstalt - ärztlich geleitet
3118 Bad Bevensen - Telefon 0 58 21/30 11

MEXIKO-SÜDAMERIKA
Die schönsten Rundreisen
A-REISEN
Postfach 11 01 22
6000 Frankfurt 1
Tel. 0 69 / 23 01 88

Erstmals echte\*
Frischzellen in Berlin!
Frischzellen sind die besten... so der
Begründer der Frischzell-Therapie
Prof. Niemann. Darum fliegen wir jede
Woche die Spender, Bergschafe von der
Insel „Isle of Man“ nach Berlin.

Prostata-Leiden?
Kombinierte Behandlungsmethode
ohne Operation. Ärztliche Leitung.
Kartell CH-9410 Baldon
Klimakurort über dem Bodensee (Schweiz)
Telefon 00 41 71 81 11 15
Seit 25 Jahren Spezialklinik

INDIEN - NEPAL
27. 10. bis 12. 11. 85
17 Tage ab/bis Frankfurt
DM 5590,-
SLAVIATOURS
Göthestr. 13, 3527 Calden
Tel. 0 56 77 / 3 33 oder 8 71

GRAETHER REDUKTO
800 biologische
vegetarische
Kalorien
Fröhlich entschleunigt und
abnimmt mit Frischkost - reich
an Vitaminen und Spurenelementen.
Lebendig und abwechslungsreich.
Info: Graether-Alten- & Naturheil-
sanatorium - 7242 Dornhan-Försdal-
Freudenstadt - Tel. (07 45) 10 21

Urlaub
„First-Class“
in den
MARITIM
Hotels
Teneriffa
Genießen Sie die MARITIM Urlaubs-
welt direkt am Meer auf der Insel des
ewigen Frühlings. 2 Wochen 0/0
ab/bis Düsseldorf 1329,-
(Charter) ab DM 1079,-

Gesundheit, das höchste Gut
Fünf Ärzte verschiedener Fachrichtungen sorgen für Aktiv-
kuren nach Maß und Wiederherstellung der Lebensfreude.
Wir schicken Ihnen gern viele interessante Informationen.
Rheuma, Arthrose, Gelenke
Plastische Chirurgie
Die langbewährte Thymo-Therapie
Face-Lifting, Brust-, Nasen-, Ohren-
kur bei Beschwerden in Knieen,
Korrekturen, Fettabsaugen, Collagen,
Hüften, Schultern, Füßen, Rücken,
Wirbelsäule. Mit den Thermal-Heil-
schlämm-Kompressen aus Heviz,
dem berühmten Rheuma-Heißbad.
Zell-Therapie
Eigene Herde biologisch ausgezo-
gener Spendertiere Die bewährte
Therapie bei vielen Beschwerden.
Thymus-Kuren
Bei Durchblutungsstörungen aller
Art und zur Hebung der Wider-
standskraft. Anwendbar auch bei
zahlreichen schwerwiegenden u.
chronischen Krankheiten.
Sauerstoff-Therapie
Bei Sauerstoffmangel durch
Blut- und/oder Lungenerkrankungen
aller Art und zur Hebung der Wider-
standskraft. Anwendbar auch bei
zahlreichen schwerwiegenden u.
chronischen Krankheiten.
Akupunktur
Neuraltherapie
Homöopathie

Mitsegelgelegenheit
Mallorca, Menorca, Ibiza, 12-m-
Segelyacht.
Tel. 0 88 21 / 52 83 nach 18 Uhr

PREISKÜLLER für Kurzentschl.
MALLORCA 29.01. bis 11.02.01. Aug.
PAPA 29.01. bis 11.02.01. Aug.
S. 10.01. bis 11.02.01. Aug.
S. 10.01. bis 11.02.01. Aug.
S. 10.01. bis 11.02.01. Aug.
S. 10.01. bis 11.02.01. Aug.
S. 10.01. bis 11.02.01. Aug.
S. 10.01. bis 11.02.01. Aug.
S. 10.01. bis 11.02.01. Aug.

Frischzellen
Regenerationskuren
Austunliches
Informationsmaterial
auf Anfrage.
Postkarte oder
telefonischer Anruf genügt.

Malta
Die Romantik des Mittelmeers.
maximalkomfort und alle Sportmö-
glichkeiten im klaren Meerwasser.
(Charter) 1 W. 0/0
ab/bis Köln ab DM 1079,-
ab Hamburg + DM 80,-

IKUR-KLINIK
LANDSKRONE
Ravensberger Straße 3/5
5483 Bad Nauheim
Telefon (026 41) 89 10
Ärztliche Beratung
Uhrzeit 14.00 - 18.00 Uhr

Mauritius
Erleben Sie Ihren Cluburlaub auf der
Trauminsel - direkt am schönsten
Sandstrand. Sport, u.a. Surfen, gratis.
Sparreise 20 Tage in den Ferien
z. B. ab/bis
Frankfurt ab DM 3672,-

PRIVAT-KLINIK
Dr. Gall
Kroiserstr. 174
6782 Eberbach
Tel. 06363 30 30

Segeln
kann jeder!
Natürlich beim D.H.M.
Deutscher
Hochseeregattverband
Hamburg a. S.
Postfach 22 22 34
7000 Hamburg 36
Telefon (0410) 27 17

UNIFLUG GIESSEN
REISEVERMITTLUNG
Flugreisen zu Tiefpreisen
Tel. 0 64 03 / 7 29 37
Preiswerte Flüge in alle Welt
TOUR-PLAN-REISEN - 5300 Bonn 9
K.-Adenauer-Pl. 15 - 0226/46166

OSTASIEN
anders erleben!
Traumreise für Individualisten
12. 10. - 4. 11. 85
Singapur, Malaysia, Hongkong
mit Kurzprogramm VR China,
Taiwan, Korea.
Einzelheiten Ende Juli.
Unverbindl. Vormerkung ab sofort!

Luftrettung ist für jeden da

Hrs. Bonn... Geschäft mit der Angst hatte... immer Konjunktur. Jetzt ent-

zelen seines Arbeitgebers im Auge behält, darf zumindest vermutet werden.



Der „romende Wüchling“, Markenzeichen von Greyhound, ist – noch Coca Cola – das bekannteste Firmenemblem in den USA.

Im Überlandbus durch die Weite der Staaten

Nur 400 Dollar, und die USA gehören dir, könnte man angesichts der günstigen Bedingungen sagen, die jenseits des großen Wassers Reiselustigen geboten werden.

Station mitten in der City. Frühmorgens sind die Restrooms verwaist, aber Kaffee gibt es natürlich schon und auch Spielzeug mit Speck.

Vom Jungfernstieg für einen Tag in die große weite Welt

Mehr als viertausend Fluggäste, die einen Tagesflug nach Venedig, Nizza, Capri, Prag, Jersey, Wien, Bergen oder einen Nachtflug in die Mittelmeerroute nach Tromsø unternehmen, kann Hapag-Lloyd stolz zählen.

Beginnen hat alles vor acht Jahren mit einer Idee von Hans Murphy, dem Leiter des Hapag-Lloyd Reisebüros am Jungfernstieg in Hamburg.

Italien: Wo die blaue Adria zum Himmel stinkt

Italiens Strände müssen zum größten Teil mit einem Badeverbot belegt werden, meint die Umweltschutzliga des Landes. Die offiziell zugegebene Küstenschutzmaßnahmen – vor allem in der Toskana, wo das Baden an einem Streifen von 50 Kilometern bereits untersagt ist – sei nur „die Spitze eines Eisbergs“, meinen die Umweltschützer in Rom.

REISEWELT

Royal Cruise Line mit entscheidenden Informationen für Ihren Kreuzfahrt-Urlaub '85

HOTEL BALDHAUS im Herzen der Berge. CH-7514 Sils-Maria. Zieh dich zurück zu dem, was ruhiger, sicherer, grösser ist.

waltershof. Der besondere Tipp zur Jahreszeiten. In waldreichen Bältern verpackt, in Bergregionen, erholungsbelebend, traumhaft schön, werden die herrlichen Waldseen einen unvergesslichen Urlaub.

Das großzügige Urlaubsangebot bei Meran. Schlosshotel \*\*\*\*, I-39010 Tscherns. (ADAC-empfohlen)

ABANO-MONTEGROTTO, Thermo-Fango. Fantastische Naturheilung bei Thermo-Fango mit Schwefelwasserstoff und Eisen.

HOTEL BALDHAUS im Herzen der Berge. CH-7514 Sils-Maria. Zieh dich zurück zu dem, was ruhiger, sicherer, grösser ist.

Das Flimser-Ganzjahres-Wander-Schwimm-Tennis-Ski-Fauletz-Hotel. Waldnähe - Ruhe - Park - Hallenbad 20x7,5 (28°)

HOTEL ADVLA. Hotel ADVLA, CH-7018 Flims, Graubünden. Tel.: 0041 81 390161. Tx 74160

SAVOY Arosa. SAVOY HOTEL, CH-7650 AROMA. Für aktive Sommer- und Winterferien.

KULM HOTEL ST. MORITZ. Sommer-Ferienfreunden in Engadin! Wandern, Sport und Erholung - denn die Hotel, das noch angenehme tolle Wünsche erfüllt.

HOTEL OLIVELLA AU LAC. Restaurant „La Voile d'Or“ und „Oliva“. Bar al Lago - Hotel-Bar - Pianis - Freiluftbad Lido direkt am See.

Reiseanzeigen helfen mit, Urlaub, Freizeit und Wochenend richtig zu planen. Studieren Sie die Anzeigen der Reiseleiter von WELT und WELT am SONNTAG.

Nordsee. HORMUM/Syft. 4-Person-Korallenwohnung (8 Betten) mit Schwimmbad und Sauna in Wohnanlage „Rim Hart“.

Koeltum/Syft. Exkl. Kfz-Wg. f. 2-3 Pers. durch Zentralabte. bis 2.8. frei. Tel. 06 51 / 51 23 8.

Langeog. Ferienwbg. ab 18. 8. frei. Tel. 0 44 21 / 3 13 92.

Nauders. 1400 m am Reschenpass. Wandern - Klettern - Bergsteigen mit geöffneten Berg- und Wanderröhren - Bergbahnen, Tennisplätze, Surfen, Hallenbäder, Reitlen...

Pragratzen. Schöne, unberührte Landschaft, erster Wasserhauptfall Europas, Aufstieg zu 14 Höhen und Almen, geöffnet in Erste Sept., Wild- u. Wanderwege für alle Altersklassen.

GROSSARL Familienferien im schönsten Tourismusort! A-5411 Großarl. Tel. 00 43 / 64 14 / 232. Th. 6 7 671, Salzburger Land.

Nordsee. FÖHR. KR-Ferienwohnungen. Aug. - Sep. Okt. 50,- bis 120,-. Tel. 0 46 61 / 85 77.

Nordsee. KÖLTUM/Syft. Exkl. Kfz-Wg. f. 2-3 Pers. durch Zentralabte. bis 2.8. frei. Tel. 06 51 / 51 23 8.

Nordsee. KÖLTUM/Syft. Mehrfamilienwbg. - Rustschhaus, zu vermieten. Tel. No.-Fr. 05 61 / 58 06 08.

Nordsee. KÖLTUM/Syft. Im schönsten Teil des Dorfes vermietet ich eine gepflegte Ferienwohnung. Tel. 0 46 51 / 3 13 54.

Nordsee. WENNINGSTEDT/Syft. 1- bis 3-Zl.-Appts., Aug./Sept. frei. Tel. 0 52 64 / 5 77, Mo.-Fr. 8-12 Uhr.

Nordsee. WYK AUF FÖHR. sehr schöne 3-Zl.-Wg., aller Komfort, 2 Min. zu Strand, noch zu verm. v. 10. 8. bis 28. 8. u. ab 11. 9. Tel. 0 49 / 6 72 21 44.

Bergferien in Nauders - keine Frage! 1400 m am Reschenpass. Wandern - Klettern - Bergsteigen

Pragratzen. Schöne, unberührte Landschaft, erster Wasserhauptfall Europas, Aufstieg zu 14 Höhen und Almen, geöffnet in Erste Sept.

GROSSARL Familienferien im schönsten Tourismusort! A-5411 Großarl. Tel. 00 43 / 64 14 / 232. Th. 6 7 671, Salzburger Land.

Nordsee. FÖHR. KR-Ferienwohnungen. Aug. - Sep. Okt. 50,- bis 120,-. Tel. 0 46 61 / 85 77.

Nordsee. KÖLTUM/Syft. Exkl. Kfz-Wg. f. 2-3 Pers. durch Zentralabte. bis 2.8. frei. Tel. 06 51 / 51 23 8.

Nordsee. KÖLTUM/Syft. Mehrfamilienwbg. - Rustschhaus, zu vermieten. Tel. No.-Fr. 05 61 / 58 06 08.

Nordsee. KÖLTUM/Syft. Im schönsten Teil des Dorfes vermietet ich eine gepflegte Ferienwohnung. Tel. 0 46 51 / 3 13 54.

Nordsee. WENNINGSTEDT/Syft. 1- bis 3-Zl.-Appts., Aug./Sept. frei. Tel. 0 52 64 / 5 77, Mo.-Fr. 8-12 Uhr.

Nordsee. WYK AUF FÖHR. sehr schöne 3-Zl.-Wg., aller Komfort, 2 Min. zu Strand, noch zu verm. v. 10. 8. bis 28. 8. u. ab 11. 9. Tel. 0 49 / 6 72 21 44.

Sportlicher Sommer in Schottland - Neben Golf locken prächtige Segelreviere mit Charterbooten

Vom satten Grün zum Meeresblau

Inverness Man soll in Schottland nie erwarten, daß die Dinge nach Plan laufen. Gleich am ersten Tag erleben wir die typisch schottische Wettermischung aus Nebel, mildem Sonnenschein, urplötzlich auftretendem Wind und wolkenverhangenem Abendhimmel.

Als Segel-Neulinge haben wir unseren Skipper für die Segeljacht „Fifties“ von Scottish German Charter gleich mitbestellt. Doris, unsere deutsch-schottische Segelexpertin, erwartet uns am Gareloch, einem der langen Fjorde, die von der Mündung des Clyde aus in die Berge schneiden.

Am Spätnachmittag steuern wir durch die Meerenge am Ende des Gareloch. Doris muß sich konzentrieren, wir segeln an Hochseegajachten, Dinghies mit und ohne Spinnaker und auch mal an einem Wasserfahrzeug der englischen Marine vorbei.

Am Abend erzählt Doris von ihren zahlreichen Segel-Abenteuern bei den Hebriden, von der unendlichen Einsamkeit im Norden: „Es gibt in Schottland Hunderte von Anlegeplätzen, aber zwei Drittel sind nicht belegt.“ Und sie betont immer wieder: „Das Segeln im schottischen Atlantik

ist wohl eine Herausforderung für den routinierten Segler, bedeutet aber keine Gefahr, solange er keine Risiken eingeht.“

Ein strahlend blauer Himmel am nächsten Morgen. Nachdem wir uns mit Schinken, Ei und viel Tee gestärkt haben, segeln wir durch die „straits“ von gestern abend in sonnlichem Frieden. Wir haben Ostwind im Rücken und schaffen sechs Knoten. „Um die Ecke“ geht es in den nächsten Fjord, in das Loch Long, und weiter in das Loch Goll.

Wir begegnen nur noch wenigen Schiffen. Es macht Spaß, mit Doris unterwegs zu sein. Sie versteht ihr Fach und läßt sich nicht aus der Ruhe bringen. Wir fangen mit einer Handleine zwei Makrelen, machen kleine Landgänge und „landen“ am Abend in den urwüchsigen Pubs, die nie weit entfernt sind.

Die Hälfte aller britischen Charter-Jachten wird an der schottischen Westküste angeboten. Bareboat-Charter für die „Fifties“ (Mindestalter 21 Jahre) kostet rund 1000 Mark die Woche, für ein langes Wochenende 500 Mark, mit Skipper 300 Mark mehr. Die größeren Schiffe kosten bis zu 1800 Mark pro Woche. Alle Charterboote erfüllen die von der Association of Scottish Yachts Charters aufgestellten Richtlinien für die Ausrüstung von Charter-Jachten.

Wer das Golfspiel erlernen möchte, ist im Heimatland des Golfs, Schottland, gut aufgehoben. Am besten bringt man gleich einen Partner mit, dann kann schon bald ein bescheidenes Wettspiel starten.

Zunächst besorgt man sich leihweise im Professional Shop - dem Laden des Golflehrers - Golfschläger und Tasche und kauft Bälle und Tees (die kleinen Trichter aus Plastik, auf die der Ball beim Abschlag gelegt wird). Mit etwas Glück findet man im Shop auch eine Mindestausrüstung aus zweiter Hand, die in Schottland allemal preiswerter ist als daheim. Folgendes zur „Kleiderordnung“: Hemd/Bluse, Pulli/Weste, Regen-



Golf ist Schottlands populärste Sportart. Die besten Plätze liegen an der Ostküste.

FOTO: BTA

feucht ist. Und dann kann man „loschlagen“. Schon bald merkt der Neuling in-der-iv, ob er talentiert ist oder nicht. Hier, er aber Erfolg, wird ihn der Golfsport nie wieder loslassen. Von diesem Moment an sollten auch einige „Umgangsformen“ beachtet werden: Nicht sprechen, wenn andere abschlagen und man sich in Hörweite befindet, dies gilt auch beim Putten. Mit dem Golfwagen nicht auf Green fahren. Divots stets zurücklegen und wieder ins Erdreich drücken. Die nachfolgenden Spieler „durchwinken“, wenn man einen verlorenen Ball im Rough oder bei einem komplizierten Schlag aus dem Bunker sucht. Nicht weiterspielen,

bevor die Vorspieler auf der Spielfläche in sicherer Entfernung sind. Sich nach den jeweiligen Regeln im Clubhaus erkundigen, denn manchmal trägt man Jacke und Krawatte. Jeder Anfänger ist auf den kleineren und absichts gelegenen schottischen Courses willkommen - auch ohne Mitgliedskarte eines Heimatclubs und ohne Handicap. Denn dieses Handicap soll er sich ja erst verdienen. Dazu hat er auf Schottlands 350 Golfplätzen Gelegenheit.

Im übrigen beraten in Sachen Golf nicht nur die „Pros“ den Neuling, auch Captain oder Secretary eines Clubs stehen hilfreich zur Seite. Beim Drink in der Club-Bar geht es unheimlich wichtig zu; man redet über Golf, denn Golf ist in Schottland

KLEINES GOLF-VOKABULAR

- Handicap: Vorgabe Par: festgelegte Anzahl von Schlägen für jedes Loch Hole-in-one: in einem Schlag gespieltes Loch Albatros: ein in drei Schlägen unter Par gespieltes Loch Eagle: ein in zwei Schlägen unter Par gespieltes Loch Birdie: ein in einem Schlag unter Par gespieltes Loch Bogey: ein in einem Schlag über Par gespieltes Loch Bunker: Sandhindernis

- Hooks: ein in scharfer Kurve nach links geschlagener Ball Slice: ein in scharfer Kurve nach rechts geschlagener Ball Divot: ausgeschlagenes Grasstück Rough: hohes Gras, Unterholz Trolley: Golfwagen Wood: Golfschläger aus Holz Iron: Golfschläger aus Eisen Putter: zum Einlochen des Balls in das tassenartige Loch auf dem Green Fairway: Spielbahn, Gelände zwischen Abschlag und Green

JULIE STEWART

Auskunft: Britische Zentrale für Fremdenverkehr, Neue Mainzerstraße 22, 6000 Frankfurt/Main.

Hollands Strände: Von familiär bis fein

Der Aufstieg wird leicht gemacht. Nach 100 Treppenstufen sind sie schon bezwungen: „Unsere Alpen“, wie mancher Holländer verschmätzt die Dünenkette nennt, die sich von der ehemaligen Insel Walcheren im äußersten Südwesten seines Landes entlang der Küste bis zur Provinz Noord-Holland erstreckt.

Wir atmen die kühle, salzhaltige Luft des frühen Morgens. Hier von den Dünen bei Westkapelle in der Provinz Zeeland bietet sich uns ein typisches Bild der Niederlande. Wir genießen die Stille des weiten, flachen Landes auf der einen und der jetzt friedlich glatten Nordsee auf der anderen Seite. Der riesige Frachter, der fast lautlos, aber erschreckend nahe vor dem Strand dahingleitet, stört das Panorama nur für Minuten.

Ein ehemaliger Meeresarm wurde Segel- und Surfvrevier

Die Küste ist ein beliebtes Erholungsgebiet der Niederländer, aber auch bevorzugtes Ferziel für deutsche Touristen. (Zu den im vergangenen Jahr eingenommenen 4,8 Milliarden Mark trugen deutsche Urlauber mit rund 1,9 Milliarden Mark bei.)

Bei Renesse, im Nordwesten Schouwens-Duiveland in Zeeland gelegen, drängen sich parkende Autos kilometerweit auf den Uferbefestigungen des Grevelingenmeeres. Dieser ehemalige Meeresarm ist durch den Bau des Brouwer- und Grevelingendamms zum Binnengewässer geworden. Und - Nebeneffekt der gewaltigen Anstrengung, den drohenden Sturmfluten der See zu trotzen - zu einem der vielen idealen Segel- und Surfvreviere Zeelands.

Die Sonne hat jetzt gerade die Kraft, den Morgendunst aufzulösen. Doch schon früh am Tag verwandeln Untenwege - vorwiegend aus Deutschland - die Oberfläche des kalten Wassers in ein buntes Durcheinander. 55 Bäderorte mit 280 Kilometer feinem, flachen Sandstrand versprechen die niederländischen Tourismus-Manager dem Urlauber. Mondäne, exklusive Seebäder sind darunter, wie Scheveningen oder Noordwijk, deren Silhouetten wuchtige Hotels und eine Vielzahl bis dicht an den Strand drängende Restaurants und Shops dominieren. Doch es finden sich auch kleine Orte, deren größte

Attraktion darin besteht, daß es hier keine Diskothek gibt.

Den Strand von Katwijk aan Zee überragt die weiße Kirche aus dem 16. Jahrhundert. Die Mehrzahl der Einwohner ist evangelisch „bis sehr evangelisch“, wie Kees Verplancke die Strenggläubigkeit seiner Mitbürger augenzwinkernd beschreibt. Das bedeutet in erster Linie: Freikörperkultur ist an diesem Strand nicht erlaubt (die Lokale sind jedoch auch am Sonntag geöffnet).

Katwijk, zwischen Noordwijk und Scheveningen gelegen, ist mit 40 000 Einwohnern der größte Badeort. Ein ruhiger Platz für Familien und ältere Urlauber, die sich ganz auf Sand, Meer und die jod- und ozonhaltige Luft konzentrieren wollen. Man muß sich an den Katwijker gewöhnen - nicht der Katwijker an den Touristen“, meint Mijntje Verplancke über sein Fischerdorf, das sich dem Tourismus nicht unterwerfen will. Der Oude Rijn mündet nördlich der Ortschaft mit einem Seefarn eher unauffällig in die Nordsee.

Hier, in der Provinz Zuid-Holland, liegen die in aller Welt berühmten Blumenfelder. Nach der Frühblüte weist ein endloser Flickenteppich allerdings nur noch hier und da einige Farbtupfer auf. Dafür sind die Weiden auf den Feldern gelbemäsert von Löwenzahn.

Alte Windmühlen drehen sich am Kanal

Wieder ein typisches Bild: Schwarzbunte Kibbe kauen gemächlich wider. An schumgeraden Kanälen drehen sich alte Windmühlen, deren ursprüngliche Aufgabe heute moderne Pumpen übernommen haben.

Über dem Hafen von Den Helder, im äußersten Norden der Provinz Noord-Holland, geht leuchtend die Sonne unter. Über dem Deich, der die hier endende Dünenkette befestigt, segeln ein Dutzend Möwen gelassen Richtung Süden. Im Fischrestaurant unmittelbar neben dem Kutterhafen freuen wir uns auf die junge Seesunne, „so zart, daß sich die Gräten schon bei leichtem Klopfen gegen den Teilerand lösen“, verspricht der Wirt. JÖRG STRATMANN

Auskunft: Fremdenverkehrsbüros des VVV in größeren Ortschaften oder das Niederländische Büro für Tourismus, Laurentzplatz 1-3, 5000 Köln 1

FERIENHAUSER FERIENWOHNUNGEN

A large advertisement grid for vacation homes and apartments. It is divided into sections for 'INLAND' and 'AUSLAND'. The 'INLAND' section includes listings for Ostsee, Bayern, Dänemark, Schweden, Spanien, and Versch. Inland. The 'AUSLAND' section includes listings for Gran Canaria, Ibiza, Mallorca, Rosas/Costa Brava, Südpazifik/Atlantik, Italien, Toskana, Schweiz, Österreich, Frankreich, and Deutschland. Each listing provides details such as location, number of rooms, amenities, and contact information.

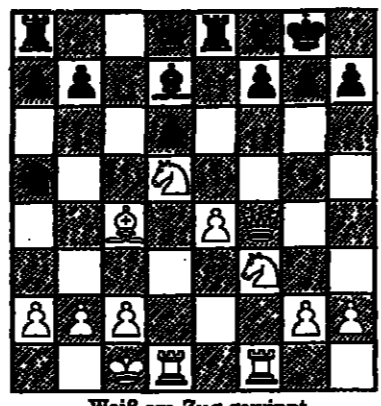
Handwritten text at the bottom of the page, possibly a signature or note.

SCHACH MIT GROSSMEISTER LUDEK PACHMANN

In den USA, in Frankreich und in der Bundesrepublik finden zur Zeit die meisten offenen internationalen Turniere statt. In der Bundesrepublik ist es vor allem ein Verdienst der in Völklingen ansässigen Firma 'Chess-Org' (früher Schach-Reisebüro Hoffmann), der es gelingt, in Bädern und anderen attraktiven Orten das Schachspiel mit der Erholung zu verbinden. Neuer Austragungsort eines 'Open' war in den vergangenen zwei Wochen Wildbad im Schwarzwald. Neben mehr als 50 Teilnehmern erschienen das ungarische 'Wundermädchen' Polgar als interessanteste Teilnehmerin. In der ersten Runde habe ich folgende Partie zweier deutscher Teilnehmer notiert:

Und folgende Miniatur wurde im Länderkampf Ungarn - Frankreich gespielt:
Damenrussisch: Ribli - Haik.
LSB h6 2.e4 Lb7 3.d4 e6 4.a3 Sf6 5.Sc3 Sc4 (Die früher beliebte Fortsetzung d5 6.cd Sd5; kam wegen 7.De2 etwas in Verfall - im letzten, leider unbendeten Titelkampf konnte Weltmeister Karpow die nach weiteren Zügen Sd7 8.Sd5: ed 9.Lg5! ff 10.Ld4 c5 11.g3 g6 12.h4! entstehende Position nicht verteidigen.) 6.Sc4! Le4: 7.Sd2! (Jedenfalls viel aktiver als die Alternativen 7.Ld4 oder 7.e3) Lb7 8.e4 Df5 9.d5 c6? 10.Sf3! ed5: 11.Ld5! Le5 (Der 9. Zug von Schwarz wäre gut, wenn Weiß nach ed nun 12.e4? spielen müßte - Df5 13.De2: f6d8 oder 13.Lc4 De4+ usw. - aber 12.e6! widerlegt völlig den schwarzen Aufbau.) 12.La5 ab (Nach sofort e5 wird der Lc5 mit 13.b4 zum Rückzug auf d6 gezwungen, da 13.d4 14.Sd4: ed 15.Lb2 bel den B4 kosten würde.) 13.a-b e5 14.b4! (Aber auch jetzt erst weist sich der Lc5 als ein Sorgenkind des Nachziehenden) ab4: 15.Lg5 Dd6 (Noch einfacher endet die Partie nach Dg6 16.ab Lb4: 17.Ta8: La7 18.Da1 Lb7 19.De5: Kb8 20.Db8: matt) 16.b4: Lb4: 17.Ta8: La8: 18.Da1 f6 (La5 19.Sc5: 0-0 20.Sc4 Dg6 21.Lc3 wäre auch sehr vorteilhaft für Weiß, da nun Ld5: an 22.Sc5 nebst 23.ed scheitert.) 19.Ld2! (Danach läßt sich

die schwarze Stellung gar nicht mehr verteidigen, da Ld2: 20.Sd2: Lb7 mit 21.Sc4 Dc7 22.Da3! widerlegt wird.) La3 20.Lc1! aufgegeben.
Der unglücklich stehende La8 geht verloren: Lc1: 21.Te1: Lb7 22.Da7!
Lösung vom 12. Juli
(Kgl.Dc2.Tc1.d1.Lb2.g2.Sc4.Ba2.h3, e3.g3.h3.Kg6.Dc8.Td7.f8.Lb7.e1, Sb4.Ba7.c5.d5.f7.g7.h7).
1.Tf5! Le5 (Dd8 2.Dg4 ff 3.Lh3) 2.Sf6! Kb8 (gf 3.Dg4+) 3.Dh5 h6 4.Sd7: Dd7: 5.Dh6+: nebst matt.
Eröffnungsvariante von Michailitschschin (1984)
Weiß am Zug gewinnt
(Kc1.Dd4.Td1.f1.Lc4.Sd5.f8.Ba2.b2, c2.e4.g2.h2.Kg6.Dd8.Ta8.e8.Ld7.f8, Sa5.Ba7.b7.d6.f7.g7.h7)



DENKSPIELE

In einem Zuge
Die 36 Punkte sind durch zehn fortlaufende, gezeichnete Geraden miteinander zu verbinden. Keine der Linien darf über die Punkte hinaus verlängert werden.

um? Es verdampft doch auch so noch Wasser.
Auflösungen vom 12. Juli
Balkenlettern?
Das Wort hieß 'Umgekehrt'. Manch einer hat Mühe, eine Schrift zu erfassen, wenn nicht die Buchstaben, sondern die Zwischenräume ausgeschrieben wurden.
Scharade
Kreis + Lauf = Kreislauf
Jungbrunnen?
Sobald man die Datumlinie von West nach Ost überquert hat, überfliegt man wieder alle Zeitzonen, und 'beschleunigt' so den Zeitablauf.
Radfahreralgebra
Führt der eine Radfahrer nur halb so schnell, dann treffen sich die beiden erst nach dem Ablauf von 4/3 der normalen Fahrzeit (das folgt aus der Summe der Geschwindigkeiten). Der

Schnellere radelt dabei 2/3 - 1/2 = 1/6 = 5 Kilometer der Strecke von A nach B mehr. Die Entfernung beträgt also 80 Kilometer. Verdoppelt der Schnellere sein Tempo zusätzlich, dann treffen sich beide schon nach 4/5 der Zeit, und er mußte 2 x 2/3 - 1/2 = 3/10 von 80 Kilometer = 9 Kilometer mehr fahren. Das Treffen findet also am Kilometerstein 68 statt.
Homonym
Blume
Knopfreihen
So wurden die zwölf Knöpfe in sechs Reihen mit je vier Knöpfen ausgelegt.

BRIDGE table with columns for card suits (♠, ♣, ♥, ♦) and rows for various bridge-related terms and numbers.

Im Wochenend-Seminar entspanntes Fliegen lernen

Die Angst vorm Fliegen ist in vielen Fällen dadurch begründet, daß der Fluggast keine Möglichkeit hat, sich in einem Notfall aktiv zu betätigen. In Gefahrenmomenten gibt es zwei Reflexe: Man entfernt sich aus dem Gebiet der Gefahr oder man versucht, aktiv dem Angstzustand entgegenzuwirken. Beides ist bei einem Flug nicht möglich.
Flugangst äußert sich in Symptomen wie Höhenangst, Klaustrophobie, Kontrollverlust, innerer Unruhe und Unsicherheit. Sie kann zu starken körperlichen Beschwerden beim Flug führen, verursacht Nervosität, ja sogar Panik. Oft spielt bei den Angstgefühlen der Passagiere auch der Gurtzwang und das völlige Auslieferung an die Technik eine Rolle. Diesen Fluggästen wäre bereits geholfen, wenn sie sich kurz mit dem Piloten, der die Technik beherrscht, unterhalten würden.
Es ist immer gut, sich vor Antritt

der Reise mit Lektüre zu versorgen. Ein Buch hilft - gerade bei längerem Warten, das bei einem ängstlichen Passagier den Angstzustand vergrößern kann - die Angst zu überwinden.
Tabletten gegen die Flugangst gibt es nicht. Oft hilft aber ein nicht zu hoch dosierter Tranquillizer, wie Omca, Valium, Praxyl, um dem ängstlichen Fluggast die rosarote Brille aufzusetzen.
Auf den Langstreckenflügen kann man sich im übrigen gleich zu Beginn die Hörer für das Bordmusik- und Filmprogramm leihen. So hat man dann, zusammen mit einer sehr schönen Musikunterhaltung, verschiedene Entspannungübungen. Die helfen ebenfalls, die Angst vom Fliegen und damit einhergehende Verkrampfungen zu mindern. Man sollte sich

übrigens nicht scheuen, der Stewardess oder einem Besatzungsmitglied zu sagen, daß man Angst vorm Fliegen hat, ob man noch dies oder jenes erklären könne. Die Sonderbewegungen des Flugzeugs, sei es Abweichen bei Nebel auf einen anderen Flughafen oder eine unplannmäßige Zwischenlandung werden vom Piloten, dem Purser oder der Purserette rechtzeitig bekanntgegeben. Seit einiger Zeit werden vom Institut für Integrierte Therapie in München in deutschen Großstädten Wochenendseminare angeboten. In diesen Seminaren für entspanntes Fliegen werden moderne psychologische und psychotherapeutische Verfahren angewandt. Die zwei Tage dauernden Kurse für sechs bis zwölf Teilnehmer sind jedoch nicht billig: 342 Mark, dazu kommt



BRIDGE

Studie Nr. 15/85
West eröffnet als Teiler mit '5 Karo', und alle passen. Nord greift mit dem Treff-Buben an. Wie soll West seine Spieldurchführung planen, um sich die besten Erfüllungschancen zu geben?
Lösung Nr. 14/85
Süd kann 6SA gewinnen: Der Tisch legt Pik-As und Treff-As. Nach erfolgreichem Treff-Schnitt werden alle Treffs abgespielt. West muß fünfmal Karo abwerten, weil er seine Kontrollen in Pik und Coeur nicht aufgeben darf. Nun wird Karo-Dame mit dem König übernommen, um mit Karo-Zwei fortzusetzen. Wirt West

BRIDGE table with columns for card suits and rows for various bridge-related terms and numbers.

Auflösung des letzten Rätsels
WAAGERECHT: 2. REIHE Reibelsgebet - Motiv 3. REIHE W.P. - Litera - Arago 4. REIHE Ephenot - Sepia 5. REIHE Freie - Amstel - Alt 6. REIHE Passat - Samba 7. REIHE Madras - Honou 8. REIHE Koba - Brosses - Levis 9. REIHE Flax - Helstan 10. REIHE Argos - Bismar - Ri 11. REIHE Ant - Oberon - Stadt 12. REIHE Konor - Malayala 13. REIHE Niers - Solid - Nr. 14. REIHE Loo - Agutis - Die 15. REIHE Udino - Modeno 16. REIHE Sosa - Stend - As 17. REIHE Gambia - Au - Tana 18. REIHE Ubangi - Kosmos 19. REIHE K.E. - Spass - R.K. 20. REIHE Anode - Teete - Akt - Ita 21. REIHE Steer - Ottes - Novocid
SENKRECHT: 2. SPALTE Ewer - Mocambique - Ukon 3. SPALTE Lippe - Abart - derbart 4. SPALTE Hilde - Kraia - a.O. 5. SPALTE Thora - Pores - Gaudes 6. SPALTE Preis - LE - Agger 7. SPALTE It - A.C. Oste - Ani 8. SPALTE Tim - Borbados - Sto 9. SPALTE St. - Asir - Wer - simpo 10. SPALTE Geronzo - Sotta - Ast 11. SPALTE Eret - Bologna - Sta 12. SPALTE Abe - Hedra - Nansen 13. SPALTE Sodia - mit - De 14. SPALTE Suel - Motzoll - Kraa 15. SPALTE Solaia - Manokto 16. SPALTE Methos - Sessos - TM 17. SPALTE Ora - Ls - Ty - Tor 18. SPALTE Abbas - Deuar - Lb. 19. SPALTE Kigali - Vardi - In - Nolle 20. SPALTE V.O. - TA - Anita - Ka - Anden - KIEFALYER

STEIGERBERGER HOTELS SONNENHOF
Sonnenhof-Hotels in Lam und Grafenau
Ferienspaß für die ganze Familie im Bayerischen Wald
Es gibt kaum etwas Schöneres als Ferien im Bayerischen Wald. Die Steigerberger Hotels erwarten Sie dort mit tollen Angeboten:
Frühjahrspackerl mit 7 Übernachtungen inkl. Halbpension pro Person ab 490,-DM
Sommerferienspaß für die ganze Familie mit 7 Übernachtungen inkl. Halbpension pro Person ab 567,-DM
Hotels mit Schwimmhalle, Bäderabteilung, Tennisplätze, Kinderbetreuung, Zimmer mit Balkon, Farb-TV, Minibar, Kinder-Minipreise!
Für weitere Sonnenhof-Informationen schicken Sie bitte den Coupon an: Steigerberger Touristik Service, Postf. 16440, 6000 Frankfurt/M., Tel. (069) 21.57.11. Jeder eingekaufte Coupon nimmt an einer Verlosung von 1 Woche Hotel inkl. Halbpension für 2 Personen teil.

LandFair
ein neu erbautes Haus mit allem Komfort und Tradition. Hier erwarten Sie Sauna, Kurbelteilung, kein Kurzwang. Bitte fordern Sie Informationsmaterial an. U.F. DM 33, bis 82 - HP DM 52, bis 95 - VP DM 66, bis 105. Alpenhotel
Forsthaus Graseck
5100 Garmisch-Partenkirchen 3 - ☎ 0 89 21 15 40 06 - Telex 65 9553
HOTEL im Allgäu Hofgut Kürnach
Hallenbad - Sauna - Tennis - Kegeln - Segeln - Reiten - Ski - Schule - Sport- und Freizeitprogramm - Spielplatz - Kinderzoo in absoluter Natur - Kinderfreundin Angie sorgt für Spaß & Speisen
Urlaub im Allgäu besonders preiswert auf 1200 m, für Fam. m. Kindern (Stiegenbetten), ÜF 11,50, Zl. m. DU/WC, Balk. Tel. 0 83 21 / 3 30
Sie planen eine Reise
In den Anzeigen der Reisetage von WELT und WELT am SONNTAG finden Sie interessante Angebote und nützliche Vorschläge für jeden Geschmack und jeden Geldbeutel. Da macht das Planen wirklich Freude.

HETZEL-HOTEL HOCHSCHWARZWALD
in Schluchsee: Familien-Urlaub neu erleben!
Hier finden Sie alles, was Sie mit Ihrer Familie zur Erholung brauchen: Frei- und Hallenbad, Saunen, medizinische Bäder, Schönheitsfarm, Tennis mit oder ohne Unterricht, Squash, Windsurfing-Kurse. Großes Unterhaltungs- und Animationsprogramm für kleine und große Gäste - geführte Wanderungen, Fitnesstraining, Fahrrad-Touren, Programme für Kinder im Kindergarten, Filmvorführungen, Modeschauen, Partys und vieles mehr!
Komfortabel ausgestattete Zimmer, Bad; Frühstücksbüfett. Bewohnt mit 2 Personen:
1 Woche (pro Person) DM 735,- für jedes weitere Kind (2-16 Jahre) im Zimmer: DM 245,-
1 Woche Halbpensions-Zuschlag DM 32,- pro Tag und Person.
Fragen Sie auch nach unseren großen Familien-Appartements (Belegung bis zu 7 Personen möglich). Prospekte, Beratung und Reservierung: RHH, Postfach, 7826 Schluchsee, Direkttelefon 07656/70326.
Urlaub für Kurzentschlossene in ruhiger, gesunder Höhenlage (700 m) empfängt Gaehtel-Ferien im ZUM GAEHTEL, 7266 Zwerenberg, Nähe Wildbad, Neubaib, Zl. teilw. mit Du./WC u. Balk., Aufenthaltsraum, Solarium, VP 42,- bis 46,- DM, Ebene Wanderwege, herrl. Wälder, D. Dür, Koch, Tel. (0 79 85) 9 33, Hauptpost.

Ihr Urlaubsparadies im Hochschwarzwald
Auf dem 'Köpfle' oberhalb von Todtnoos ist eine neue Südhang-Wohnanlage mit Appartements und Hotelzimmern entstanden. Das Hotel bietet eine Halbpension für DM 71,- ab 3 Tage pro Person an. Die Anlage verfügt über Farb-TV, Hallenbad, Sauna, Solarium, Landzelle, Kinderanimation, eine bewilligte Baderabteilung, Kegelbahn, Arzt im Hause. Jeden Sonntagabend findet ein Grillfest statt. Im Sommer werden Computer-Kurse und Ferien-Tanzkurse angeboten. Weitere Informationen erhalten Sie über: Todtnooser Hof, Auf dem Köpfle, D-7876 Todtnoos, Tel.: 07674/842-1
ERHOLUNG • KUR IM SCHWARZWÄLDER HEILKLIMA
Waldhotel garni
• Pers. geführter Familienbetrieb
• ein Hotel mit individuellem Stil
• mit großem Komfort
• mit herrlicher Schwarzwälder Gastlichkeit
• ruhige und sonnige Halbhöhensituation, direkt am Wald, kein Durchgangsverkehr
• Uf, Hallenbad 29°, Sauna, Solarium
• Komfort-Zimmer, alle mit Du./WC/Balkon
• Frühstücksbüfett, ÜF ab DM 45,-
• auf Wunsch mittags und abends warme und kalte Speisen à la carte
• ganztägige Pauschalangebote
Lassen Sie sich von uns verwöhnen!
Ihre Familie Krieg
7263 BAD LIEBENZELLSCHWARZWALD, Haldenstraße 1, Tel. 0 70 52 / 20 96

AUSFLUGSTIP



Aufahrt: Über die Autobahn Frankfurt-Würzburg, Ausfahrt Marktheidenfeld, 86 Kilometer ab Frankfurt...

Wertheim

Hoch auf dem Berg steht die Burg Ruine der Grafen von Wertheim, die mit ihren behelmten Türmen so hell aussieht, als wäre sie nicht Opfer des Dreißigjährigen Krieges geworden...



Am 3. und 4. August feiern die Wertheimer ihr Altstadtfest - Gäste sind herzlich eingeladen.



Danzig: Vor dem Artushof, dem ehemaligen Festhaus der reichen Stadtjunker, steht der 1615 in Augsburg gegossene Neptunbrunnen

Nach Danzig mit Heimweh, aber ohne Groll

Leise gleitet das kleine weiße Schiff durch das grüne Wasser. Schwäne, Enten, Haubentaucher und andere Wasservögel, die ich bisher nur in Zoologie-Büchern gesehen habe...

Kindheits Erinnerung - noch in den 50er Jahren bei uns auf dem Lande aus. Dann die ersten Vorböten der Großstadt. Häßliche eintönige Betonlos. Wir nähern uns der „Dreistadt“ Gdingen, Zoppot, Danzig (Gdynia, Sopot, Gdansk)...

September 1939 der Überfall Hitlers auf Polen. Ein monströses Denkmal erinnert an die polnischen Verteidiger. Das Monument ist nicht gerade schön, aber herrlich ist der Blick über die Weichsel hin zur über 1000 Jahre alten Stadt...

Elbing (Elblag), Osterode (Ostroda), Hohenstein (Olshzyn) und Alenstein (Olshzyn), alles sind Orte die zum Verweilen einladen, deren zum Teil wiederaufgebaute Kirchen, Bürgerhäuser und Burgen sehenswert sind...

Die Kehrseite des Erfolgs

Bei der Suche nach weißen Flecken auf der touristischen Landkarte orientieren sich die Touristenströme alle paar Jahre neu. Und zwangsläufig kommt es durch die Massenbewegung immer wieder zu den gleichen Problemen...

Hier auf dem See erinnere ich mich an den Beginn dieser Reise. Dortmund-Hauptbahnhof an einem Mittwochnachmittag. Fast ausschließlich ältere Leute warten auf einen Zug...



Marienburg, alte Feste der Hochmeister des Deutschen Ordens

Unvergeßlich bleibt auch der Besuch in der riesigen gotischen Backsteinkirche St. Marien, die 25 000 Menschen Platz bietet. Faszinierend die strenge Einfachheit und das auf mächtigen Säulen ruhende Spitzbogengewölbe...

Inzwischen hat der Schiffsführer das Ruderhaus heruntergekurbelt, denn vor uns kommt eine Brücke in Sicht; es geht in einen der See verbindenden Kanäle, dann wieder in einen See, wieder in einen Kanal und so weiter...

SCHWARZWALD/BOHEMISCHE PARADISEN

Kulm Hotel advertisement: Bad Herrenalb Schwarzwald, Einführungs-Angebot, Reservierung: Schwarzwald Kulm Hotel, Postfach 1240, 7506 Bad Herrenalb, Telefon (07083) 742-0

KUR-UND SPORTHOTEL HÖRI advertisement: D-7708 Hammelshofen, Bodensee, Tel. (07735) 81 10, Wirklich alles unter einem Dach

Wissenhäuser Strönd advertisement: 04361-4901 Ihr Osicc-Urlaubsnummern, Moderne Bungalows, Appartements und Hotel

ParkHotel advertisement: Erholsame Sommertage mitten im Kurpark, Wir laden Sie ein in unser neues First-Class-Hotel, eine Oase der Ruhe und Erholung

ParkHotel advertisement: Erholsame Sommertage mitten im Kurpark, Wir laden Sie ein in unser neues First-Class-Hotel, eine Oase der Ruhe und Erholung

Höhlenbacher Hof advertisement: 7500 Waldkirch-Kollnau, Biedersteiner Lage im Südschwarzwald, 18 km von Freiburg, 10 km von Bad Wildbad

Ringhotel Nürnberg advertisement: Ein modernes Hotel garni zentral gelegen, mit ruhigen Zimmern, 80 Zimmer mit Dusche und WC, Garagen

Führerschein im Urlaub advertisement: schnell, sicher, preiswert (im Weserbergland), laufend 3-tägige Tageslehrgänge für alle Klassen

KURHAUS HOTEL Seeschloßchen advertisement: Exklusive Atmosphäre, Seewasser-Hallenbad (23°) u. Seewasser-Freibad (beheizt), therap. Abt. (alle Kassen), Schönheitsfarm

AMBASSADOR advertisement: Best Western International, St. Peters freundliches Hotel, 80 komfortable Zimmer, der gemütliche Ambassador-Grill, 2 Bars, Hallenbad, Sauna, Solarium, Fitness, Garage

Sylt advertisement: Pension Callesen garni, Kampener Weg 4, 2283 Westerland, Tel. 0 46 61 / 4 23 13, Ruhige Hauptstrandlinie, exkl. Naumausstattung, alle Z. m. DU/WC

